

¡Pronto la probarás!
PANADERIA MEXICANA

COMING SOON! PONTIAC

NEW LOCATION
808 N. Perry Street, Pontiac
248-451-1111

4300 West Vernor Hwy., Detroit
313-554-0001
www.mexicantown.com

BURKETT
Restaurant Equipment and Supplies
3011 Council St. Toledo, OH 43606

Habla Por Equipo de Restaurante, Nuevo Y Usado
For All Your Restaurant Equipment Needs

Habla a
Amador Reyna Jr.
419-242-7377 x103
800.828.8564 x103
www.basequipment.com

Taquería El Nacimiento
Mexican Restaurant

W e l c o m e !

Hours: Mon-Thur: 9AM-12AM
Fri & Sat: 9AM-3AM
Sun: 9AM-12AM

Carry-Out Phone: 313.554.1790
7400 W. Vernor Hwy. Detroit MI 48209

- Jugos/Tepache
- Tacos
- Aguas
- Mojarrá Frita
- Tortas
- Tostadas
- Caldos
- Mariscos
- Carne a la Parrilla
- Burritos
- Pollo Dorado
- Licudados
- Quesadillas
- Pozole
- Carne de Puerco en salsa verde
- Breakfast Super Burro

¡Bienvenidos a fiesta, el 27 de junio!
www.taqueriaelnacimiento.com

Casa Fiesta
MEXICAN RESTAURANT

Best Mexican Food in Town!
Lunch & Dinner
Specials Every Day!
Carry Out & Gift
Certificates Available!

Visit our OREGON Fiesta!

Vermilion, OH 4801 Liberty Ave. (440) 963-0425
Oregon, OH 1705 S. Wheeling (419) 691.6728

Mariachi May 18th!
www.casafiestarestaurant.com

Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

May/mayo 18, 2005 Spanglish Weekly/Semanal 20 Páginas Vol. 37, No. 10

More La Prensa photos at www.laprensatoledo.com



FLOC President Baldemar Velásquez with Laticia Villarreal of Libbey HS

Villarreal assisted by FLOC for UT's EXCEL

Last Monday, the Farm Labor Organizing Committee (FLOC) awarded \$250 to Laticia Villarreal, a junior at Libbey High School, to enable her to attend this July's TOLEDO EXCEL Program in Africa. This was in addition to over \$1,000 raised by Libbey HS.

While at Libbey HS in Toledo, Villarreal has been active in band auxiliary, student government, has a GPA of 3.2, and was recently inducted into the National Honors Society. She plans on attending UT and major in International Business.

FLOC has a history of assisting students in multicultural and scholastic advancement and settings.

In collaboration with the University of Ghana in Accra and OI, Inc., the University of Toledo will be exchanging approximately twenty high school students for ethnographic field study in South Africa, Lesotho, and other parts of Africa, for a three week period, at a cost of approximately \$3,500 per student.

While in Africa, students will be engaged with people in the cities of Durban, Johannesburg, Pretoria, Sharpville, Harare, and Soweto.

Their activities include visiting the African National Congress—the political party responsible for dismantling Apartheid—and the South African Broadcasting Company, the third largest broadcasting company in the world.

The University of Toledo's TOLEDO EXCEL program is "designed to stimulate academic success, self-confidence, and growth in high school students from ethnic and socioeconomic groups underrepresented in institutions of higher education," according to Dr. Helen C. Cooks, Assistant Vice President for EXCEL.

Villarreal looks forward to this unique travel-abroad study and is still seeking funds to cover the entire venture. Anyone interested in contributing should contact Dr. Cooks at UT's Office of EXCELlence Programs, at 419-530-3820.

Pepsi Coupon
on page 20
in Toledo Edition

DENTRO:

México protestará por nuevas leyes migratorias de EEUU.....2

México will protest REAL ID Act.....3

Art Tatum Jazz Heritage Festival.....4

Big Brothers Big Sisters.....4

Carla's Krazy Korner.....6

Horoscope.....7

At the Movies: Monster-in-Law.....7

Deportes.....8

Liga, Las Americas....8

Events.....12-13

Obituaries.....12

Tentative LatinoFest lineup.....13

Classifieds.....14-19

Breves:

Problemas de Bush con republicanos
Por TOM RAUM/
Análisis de AP

WASHINGTON (AP): El presidente George W. Bush no puede culpar exclusivamente a los legisladores demócratas por sus problemas. Entre las filas de su propio partido han surgido fuertes voces disidentes sobre asuntos clave de su programa político, tales como reformas a la seguridad social y el acuerdo de libre comercio con

(Continúa en la p. 2)

Latino Scholarship Day
WITH THE TOLEDO MUD HENS
July 17, 2005
2:00 PM

Mariachi at 12:45PM
For more info contact (419) 870-6565 or 893-6227 x6170

Tinta con sabor

Proudly Serving Our Readers since 1989



Janet García
 Cleveland Community
 Insurance Agency
 6602 Detroit Ave.
 Cleveland

Se habla español... 216-961-4600

**Escuche La Onda
 Cultural Latina Radio
 89.1FM, Lorain**

Valuable Coupons Inside!

Gratis!

www.laprensatoledo.com

La Prensa

Special Lorain and Cleveland Edition

Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

May 18, 2005

Spanglish Weekly/Semanal

20 Páginas

Vol. 37, No. 10

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly



The entire Latino Community celebrated the Mexican Mutual Society's Cinco de Mayo Parade

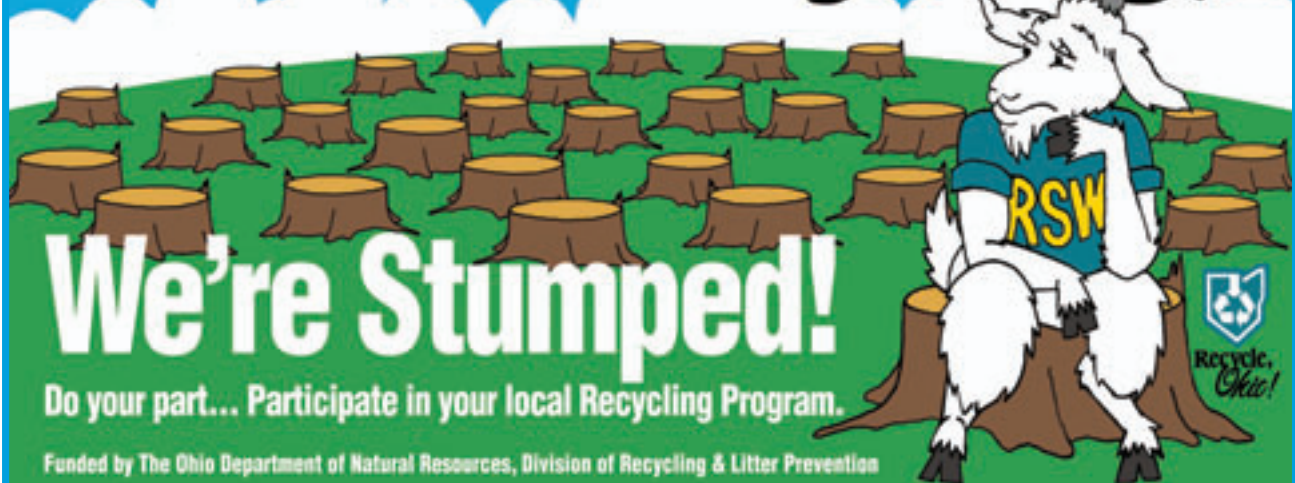
DENTRO:

México will protest
 REAL ID Act.....3
 Art Tatum Jazz
 Heritage Festival.....4
 Carla's Krazy
 Korner.....6
 Horoscope.....7
 At the Movies:
 Monster-in-Law.....7
 Deportes.....8
 Liga, Las Americas...8
 Events.....12-13
 Obituaries.....12
 Tentative LatinoFest
 lineup.....13
 Classifieds.....14-19

**Tinta
 con
 sabor**

*Proudly Serving
 Our Readers
 since 1989*

Still Not Recycling?



We're Stumped!

Do your part... Participate in your local Recycling Program.

Funded by The Ohio Department of Natural Resources, Division of Recycling & Litter Prevention



Wal-Mart, Tyson respond to Latino group's study

(AP) Two northwest Arkansas companies were among the 27 corporations that responded to a Latino group's survey of Fortune 100 companies in an effort to determine that ethnic group's representation in the workforce among top companies.

Wal-Mart Stores Inc., based in Bentonville, was ranked eighth; Tyson Foods Inc., based in

Springdale, was ranked 18th. The Hispanic Association on Corporate Responsibility, based in Washington, D.C., ranked the 27 companies that responded from among the 100 surveyed using various factors including the number of Hispanics in executive positions and the workforce and the company's outreach in Hispanic communities.

Wal-Mart is the world's

largest retailer. Tyson Foods is the world's largest meat producer.

"Our organization is focused on encouraging Fortune 100 companies to include Hispanics in their board rooms, executive offices, and throughout their business models," Alfonso E. Martínez, the association's president and chief executive, said in a news release.

Breves:

(Continuación de p.1)

América Central, hasta su plan de moderar las restricciones de inmigración.

Podrían tratarse de una temprana advertencia sobre la pérdida de poder en su presidencia.

Bush regresó de su viaje de celebración por Europa para encontrar que su programa de política nacional requería de su rápida atención. Y uno de sus tareas es apuntalar el respaldo republicano donde sea posible.

"El presidente mantiene contacto regular con los miembros del Congreso, con los líderes legislativos, sobre la manera de continuar con nuestras prioridades compartidas", destacó el miércoles el portavoz de la Casa Blanca, Scott McClellan.

Sin embargo, algunas de esas prioridades han provocado desacuerdos, y otras no han generado el consenso que esperaba la Casa

Blanca.

El Senado se encamina hacia un enfrentamiento constitucional sobre la propuesta del líder de la mayoría republicana en el Senado, Bill Frist, de alterar las normas sobre las medidas dilatorias en las votaciones sobre nombramientos para magistraturas. La medida es de prioridad para la mayoría de conservadores del partido. Pero no todos los republicanos están a favor de eliminar una vieja tradición del senado.

Las dudas expresadas por cuatro republicanos integrantes del Comité de Relaciones Exteriores del Senado provocó un aplazamiento de tres semanas en la votación sobre la designación de John Bolton como embajador en las Naciones Unidas.

La encuesta de popularidad de Bush ha declinado a un 45%. Y la situación en Irak sigue siendo difícil. Una ola de ataques suicidas sacudieron a varias ciudades de Irak el miércoles,

dejando más de 60 muertos y más de un centenar de heridos.

Su plan para un acuerdo de libre comercio con seis países centroamericanos y del Caribe ha provocado mayor oposición demócrata y de parte de algunos republicanos de estados productores de textiles y azucareros, incluso el presidente del Comité de Agricultura del Senado, Saxby Chambliss, de Georgia.

Asimismo su plan para un programa de trabajadores migrantes propuesto en su primer período de gobierno, sigue captando oposición de la derecha, especialmente de los legisladores republicanos de los estados fronterizos del sudoeste estadounidense.

Por lo general los presidentes en su segundo mandato pierden poder, faltando un año para las próximas elecciones, pero Bush "se lo está buscando, si es que ya no ha llegado a ese punto", comentó el analista político Bruce Buchanan, de la Universidad de Texas.

México protestará por nuevas leyes migratorias de EEUU

MEXICO (AP): El presidente Vicente Fox dijo el jueves que su gobierno presentará una protesta formal por las recientes reformas migratorias estadounidenses, que incluyen la colocación de muros en la frontera y más requisitos para otorgar licencias de conducir.

Fox no proporcionó detalles de la estrategia de México, pero funcionarios de su gobierno han planteado la posibilidad de llevar el caso ante las Naciones Unidas u otras

organizaciones internacionales.

"Nos parece inútil un camino por la vía de los muros, de las bardas, del uso de la fuerza, de la violencia", afirmó el mandatario.

Las nuevas disposiciones requieren que los estados verifiquen que las personas que soliciten una licencia de manejo estén legalmente en el país. También le dificultan a los inmigrantes obtener una amnistía, y facilitan anteponerse a las leyes ambientales para construir un muro a lo largo de la frontera

de México con California.

El presidente estadounidense George W. Bush las firmó el miércoles y amenazan con afectar las relaciones entre ambos países, después de que recientemente los mandatarios hicieron un esfuerzo por mejorarlas.

Bush y Fox iniciaron sus gobiernos como amigos cercanos, pero pronto se distanciaron debido a la invasión estadounidense a Irak y al estancamiento de un acuerdo que habría permitido más migración legal a Estados Unidos.

President Fox clarifies statement about work ethic of Mexican migrants

By MORGAN LEE

Associated Press Writer MEXICO CITY (AP), May 14: México's President Vicente Fox on Saturday

issued a written statement expressing his "enormous respect for minorities" after a comment on the work ethic of Mexicans in the United States prompted some critical headlines.

In a public appearance on Friday, México, Fox said, "There's no doubt that the Mexican men and women—full of dignity, willpower and a capacity for work—are doing the work that not even blacks want to do in the United States."

Fox's remarks on Friday in the western city of Puerto Vallarta came a day after México announced it will formally protest recent U.S. immigration reforms, including the decision to

extend walls along the border and make it harder for illegal migrants to get driver's licenses.

The president's office issued a statement on Saturday night expressing Fox's respect for minorities "whatever their racial, ethnic and religious origin."

"He laments and demonstrates his disagreement with interpretations that accuse his comments of being racist," the statement read.

"The purpose of the remarks was nothing else but to make clear the importance that the Mexican workers have today in the development and progress of U.S. society."

Pedestrians walking along a central México City thoroughfare on Saturday said Fox simply had been getting at the truth about who often does U.S.-America's dirtiest jobs.

"There is no discrimination because if the people of color, the blacks, do not like the rough work, let someone else do it," said electrician Alonzo Gómez, of México City. "Here, there are a lot of people who want to go there."

While racial epithets related to Indian heritage are taboo in México, friends and stranger alike can be heard addressing each other by nicknames based on physical appearance, including skin color.

"I don't know what to tell you," said Marco Antonio Ruiz, a laborer from México City, when asked whether Fox's comment was appropriate.

"Many people cross the border to do work as laborers, work in restaurants, work in the fields," he said. "The gringos don't do it."

La Prensa Newspaper Staff

Culturas Publications, Inc.
Rebecca McQueen

Editorial:

Pepe Caudillo
Ricardo Urrutia
Carla Soto
Monica Morales
Teodosio Feliciano
Fletcher Word
Wendy Cuellar
Elisea Alvarado O'Donnell

Art/Graphics/Web:

Jennifer Retholtz
Karla Porter 419-340-8998
Holly Gonzáles/Carla Soto
Rico

Distribution:

Wally Rodela/Rick Keel

Publisher
Chief Financial Officer

North Carolina Correspondent
Michigan Correspondent
Entertainment Editor
UT Correspondent
Reportero/Translations
Staff Writer
Staff Writer
Staff Writer

Graphics Manager & Webmaster

Regional Sales Executive
Account Executives
Cacographer, Layout, & Sales

Distribution

Culturas Publications, Inc., d.b.a. La Prensa Newspaper

Headquarters: 616 Adams Street, Toledo, Ohio 43604
• Tierra phone 419.870.6565 • Fax: Use E-mail below.

• **DEADLINE: MONDAY AT 11:00AM** •

SALES: 419.870.6565 • E-mail: laprensa1@yahoo.com

• **web site: www.laprensatoledo.com** •

Limit: One free copy per reader. Additional copies are \$1.00 each. Hardcopy subscriptions \$100 per year. Emailed link to pdf is gratis. Member of Newsfinder, an affiliate with AP. © by Culturas Publications, Inc. 1989-2005

La Prensa's Detroit Office

4454 W. Vernor Hwy. Sales Representatives:
Detroit MI 48209 Carla Soto & Rico

313.729.4435

We accept: Discover, Visa, & MC



Cuban signs deal with Vermont

By ANDREA RODRIGUEZ

Associated Press Writer

HAVANA (AP): Cuba on Tuesday signed a general promise on Tuesday to buy food from Vermont, and an official said U.S. restrictions—not rivalry with Venezuela—are holding back larger U.S. sales.

Pedro Alvarez, head of the Cuban government food purchasing agency Alimport, signed the agreement with Vermont Sen. James Jeffords. It gave no figures for how many apples, milk or head of livestock Cuba might buy over the coming two years.

Presidents Fidel Castro of Cuba and Hugo Chávez

of Venezuela last week signed a \$412 million deal for fuel and other goods—some of which until now have come from the United States.

Alvarez said U.S. government restrictions—not the Venezuela deal—were harming trade.

"What the [U.S.] Americans should do is eliminate the restrictions, put their products on equal terms and trade can grow," he said.

The U.S. Congress in 2001 eased restrictions on food sales to Cuba, leading to some US\$1.3 billion in sales since that point. But the Bush Administration this year imposed tighter rules on how

Cuba must pay for such goods.

Cuba has said that sent millions of dollars of business away from U.S. farmers to other countries.

Jeffords also criticized the embargo and restrictions on visits to Cuba.

"Clearly the Cuban people are anxious for closer relations with the American people," he said. "I believe a majority of [U.S.] Americans feel the same way."

Jeffords, who has announced plans to retire, said he would "do all I can to lift the trade embargo and promote closer relations between our peoples and our two governments."

La Prensa Lorain & Cleveland Staff

Roberta M. Rosa - Reportera
Teodosio Feliciano - Reportero & Fotógrafo

VENTAS:

Rubén Torres, Lorain & Cleveland Field Representative
440.320.8221
Teodosio Feliciano, Cleveland Field Representative
216.252-7773 ext. 2

Culturas Publications, Inc., d.b.a. La Prensa Newspaper

205 West 20th Street,
Suite M-265
Lorain, OH 44052

laprensa1@yahoo.com
www.laprensatoledo.com

Immigrants advocates condemn passage of REAL ID Act

By ERIN TEIXEIRA
AP National Writer

NEW YORK (AP): Migrant rights groups on Wednesday attacked the Senate's passage of new driver's license rules aimed at preventing terrorism, saying they won't secure the nation and reflect surging hostility toward the foreign-born in the United States.

"This is clearly an anti-immigrant bill that's going to have a very harmful impact on the Latino community and all immigrant communities," said Michele Waslin, director of immigration policy research at the National Council of La Raza (NCLR).

"It doesn't make us one iota safer. Not a single immigrant is going to be returned to his or her home country if they're denied a driver's license."

The REAL ID Act would require states to verify that people who apply for a driver's license are in the country legally. It would also make it harder for immigrants to gain amnesty, and easier to override environmental laws to build a barrier along the Mexican border in California.

The provision was folded into an emergency military spending bill that earmarks \$82 billion for the war in Iraq. It was approved by the House last week and went to U.S. President George W. Bush, who rapidly signed it.

Immigrants' advocates say

the measure is the latest example of U.S.-America's increasingly hostile climate toward foreign-born residents, an atmosphere dramatically worsened by the terror attacks of Sept. 11, 2001, and continually fueled by the ongoing war in Iraq.

"America is a country of paradoxes: We are a country of immigrants, yet we attack immigrants," said Wade Henderson, president of the Leadership Council on Civil Rights, a coalition group in Washington, D.C. that in March sent a petition—signed by 64 member organizations—asking on legislators to vote against the act.

"The REAL ID Act is the most blatant attack on immigrant rights since the last major overhaul of immigration law in 1996," he said.

Henderson and other advocates said the more than 10 million undocumented immigrants already in the country—with more arriving monthly—demonstrate the pressing need for comprehensive immigration reform. Such changes are being drafted by several senators and are expected to include a proposed guest worker program that would allow immigrants already in the United States to work legally.

Rather than spending

our time diddling about with issues of who's going to drive and who's not going to drive in this country, we should address the whole question of immigration reform," said César Perales, president of the Puerto Rican Legal Defense and Education Fund, based in New York.

Opponents complained that the immigration measures were combined with an emergency measure for military spending, forcing a rushed vote with no Senate hearings amid heavy political pressure.

"This wasn't vetted, and it was attached to this political must-pass bill," said Christine Gleichert, legislative director for the American-Arab Anti-Discrimination Committee. "We know senators and members of Congress can't and won't vote against funding for our troops, but this provision should not have been attached to it. They sold it as part of national security."

All but one of the 19 hijackers in the Sept. 11 attacks had some form of U.S. identification, some of it fraudulent, the Sept. 11 commission found. The commission recommended the federal government set standards for birth certificates and other identification documents, including driver's licenses.

Congress created a panel to negotiate new driver's license standards, but the new rules supersede the panel.

Advocates say the new mea-

sure could actually backfire because many undocumented immigrants' personal information will no longer be kept in state databases, making it much harder to track them. They also say that, with fewer licensed drivers, they expect an increase in drivers who lack auto insurance.

Some states have voiced opposition to the REAL ID Act, and there are early signs that some may refuse to implement it for lack of funding, among other issues. The measure gives them three years to meet the new standards. In addition, state legislators and courts have already begun to craft their own rules on the issue. In Utah and Tennessee, new laws mandate that undocumented immigrants turn over their driver's licenses and get new driving cards, which are not valid as official identification and cannot be used to board a plane.

On Tuesday, a state judge in New York ruled that the Department of Motor Vehicles may not deny licenses to those who cannot prove they are citizens. State officials plan to appeal.

"In the short term, there will be lots of confusion," Henderson said. "There was a broad coalition of groups that opposed the REAL ID Act ... and they'll continue to look at implementation. Our view is that provisions of this law will prove largely unattainable."

México says it will protest new REAL ID Act provisions

By TRACI CARL
Associated Press Writer



MÉXICO CITY (AP): President Vicente Fox said Thursday México will formally protest recent U.S. immigration changes—known as the REAL ID Act—, including the decision to extend walls along the border and make it harder for illegal migrants to get driver's licenses.

Fox didn't give details of México's plan, but officials in his administration have raised the possibility of taking their case to the United Nations or other international organizations.

"We think it is useless to pursue walls, barriers, the use of force and violence," he said.

Speaking to foreign reporters later Thursday, Interior Minister Santiago Creel said Mexican officials would meet with the U.S. government before deciding what kind of action to take.

The new U.S. provisions require states to verify that people who apply for a driver's license are in the country legally. They also make it harder for migrants to gain amnesty, and easier to override environmental laws to build a barrier/wall along the Mexican border in California.

They were signed by U.S. President George W. Bush on Wednesday, and threaten to unravel recently patched relations between the United States and México.

Bush and Fox began their

administrations as close friends, but soon parted ways over the U.S.-led initiative in Iraq and the United States' failure to take up a migration accord that would have let more migrants cross legally into the United States.

Relations improved after Bush introduced a scaled-back migration plan that would have allowed Mexicans with U.S. job offers to work temporarily in the United States. But the proposal has stalled.

Fox said his job now was to "redouble efforts" in achieving a migration accord and "present corresponding complaints when human rights are violated."

"I think it is much more constructive the work that we have pending, and that we hope to finalize this year," he said.

He said México would fight the new initiatives by presenting "a formal and firm complaint against the option that has nothing to do with the harmonious development of relations between the United States and México."

Some U.S. lawmakers argued the bill was necessary to protect the United States from terrorists.



“Quiero un banco que cuide nuestro presupuesto igual que ella.”

Cuenta de Cheques Gratuita, con tarjeta PNC Visa Check Card y servicios bancarios online gratis. Fácil, sí. Como PNC.™



866-HOLA-PNC

VISÍTANOS

PNC.COM

PNC Bank, Miembro FDIC / Member FDIC

Spiderman loves these webs: www.laprensatoledo.com, www.voceslatinas.com, and www.grupovidanews.com

Art Tatum Jazz Heritage Festival scheduled for June 18 and 19th

The Toledo Jazz Society announced this year's entertainment schedule for its annual *Art Tatum Jazz Heritage Festival*, scheduled for Saturday and Sunday, June 18 & 19, 2005 (Saturday, 2:00 P.M. to 11:30 PM and Sunday, 2:00 P.M. to 10:00 PM. Gates open at 1:00 PM each day, with music beginning at 2:00 PM.), at International Park, 26 Main Street across from downtown Toledo.

The schedule is as follows:
Saturday, June 18, 2005
 2:00 - 2:30 Northview H.S. Jazz Band - Some of the best young talent around.
 2:45 - 3:45 TBA
 4:00 - 4:15 TBA
 4:30 - 5:30 Leon Cook & COOKIN' - Leon's guitar smokes!
 5:45 - 6:45 Phat Phunktion - Masters at smooth jazz.
 7:00 - 8:30 Jon Hendricks - The vocalese master brings his main men along.
 8:45 - 10:15 Ellis Marsalis - One of the finest on the 88s.
 10:30 - 12:00 Los Hombres Calientes - Hot men on a hot night.
Sunday, June 19, 2005
 2:00 - 2:45 The Rance Allen Group - Gospel group kicks off Sunday's party.
 3:00 - 3:15 TBA - Winners

of our June youth band competition.
 3:30 - 4:30 The Steve Wood Quartet - The TJO sax man shines.
 4:45 - 5:45 UT Jazz Ensemble - The teachers take the stage.
 6:00 - 7:00 The Toledo Jazz Orchestra - One of Toledo's jazz treasures.
 7:15 - 8:45 George Benson - Jazz guitar master, indeed.
 9:00 - 10:00 Jimmy McGriff - Jimmy and his Hammond B-3 organ wrap up the party in style.

The Toledo Jazz Society also hosts *Jazz in the Garden* at the Toledo Botanical Garden every Thursday, 6:30-8:30PM, beginning July 7 through August 18th as set forth in the schedule below.
Jazz in the Garden 2005
 July 7 - The Toledo Jazz Orchestra
 July 14 - The Mark Lemle / Scott Potter Quintet
 July 21 - Jean Holden
 July 28 - HepCat Revival
 August 4 - Los Gatos
 August 11 - The Ramona Collins Group
 August 18 - The Wendell Jones Quartet
 For more information, call the Toledo Jazz Society at (419) 241-5299 or go to www.toledo jazzsociety.org.



Last week, the Walbridge School PTA hosted a special Cinco de Mayo dinner for students and parents—thank-ing them for all the support given to the PTA. The Mexican meal was gratis and serv ed by many of the faculty and staff of the school, which lies in the South End of Toledo.
 Over 300 students and parents were in attendance. Walbridge has about 400 students, 14 percent of whom are Latino.
 Shown in the top photograph are Linda Guardiola and Tiffany Yglesias, both officers of the TPA.

More photos at www.laprensatoledo.com
E-Prensa!
www.laprensatoledo.com



Last week, Odella's WashLand, located at Dorr and Collingwood Streets in Toledo, celebrated its fifth anniversary with prizes and a festive cake. Shown above is co-owner Inger Murdock (right), with one of her co-workers, Elizabeth Pabón. Both are of Puerto Rican descent and aim to serve the Latino community.
 According to Elizabeth, "Hablamos Español!"

Big Brothers Big Sisters hosts honors banquet

Big Brothers Big Sisters of Northwestern Ohio hosted its 7th annual HERO Awards banquet last Friday at the SeaGate Centre in Toledo.
 According to the organization, HERO Award nominees "have demonstrated an exemplary commitment to improving the lives of children either in their workplace, profession, or volunteerism."
 Recipients included: John Hrovatich (coach), Joseph Napoli (Toledo Mud Hens manager), and Jordan Sigalet (BGSU hockey captain) for *Sports*; Bill Davis (Toledo Zoo), House of Emmanuel Founders, Sister Diana Kleman (The Twelve of Ohio), and Linell

Weinberg (Autism Society of NW Ohio) for *Community Service*; Wilma Brown, (City of Toledo City Council), Judge Michael Bumb (Fulton County Common Pleas), Mayor Jack Ford (Toledo mayor) for *Government*; Dorothy Batson (Toledo Public Schools), Leola Green-Haynes (retired educator), Joan Harris (retired teacher), and Lloyd Jacobs (Medical University of Ohio) for *Education*; Kim Bordenkircher (Henry County Hospital), Clyde Hughes (The Blade newspaper), Tim Sherman (Signature Harley-Davidson) for *Business*; and Shannon Mitchell for *Youth Role Model*.

\$0 DOWN \$
BUY HERE - PAY HERE
 AT
DAVE WHITE
AUTO CREDIT
 5447 W. ALEXIS, SYLVANIA OH 43560
419-882-8736
 Get pre approved by phone!! Call now!!
 97% APPROVAL RATE
 MANY PAYMENTS UNDER \$250.00 MONTHLY
No car? We'll pick you up
 *MUST MEET 0 DOWN PROGRAM CRITERIA
 OTHER BUY HERE PROGRAMS AVAILABLE SEE DAVE WHITE CREDIT REP.

• Motors
 • Transmissions
 • Alternators
 • Starters

PARTS GALORE

• Radiators
 • Batteries
 • Tires
 • Glass

SELF SERVICE
 Open 7 Days Used Auto & Truck Parts Best Prices
OVER 2000 VEHICLES at 11360 EAST 8 MILE
 PHONE 313-245-2944
 OPENING SPRING 2005

Dr. Elena Perry for Detroit Mayor Speaks Out:

I am a family practitioner, Board certified in family practice and pathology, single parent, triple minority (Hispanic, black, and female), ex-commissioner for humans right appointed by Kwami ,for 4 years, very active in the Hispanic community, now running for mayor.

I am going to be the next Mayor of the beautiful city of Detroit: I have the passion, the vision and the skills.

My platform is based on making children happy. I now that children are a gift from GOD. We need to support the unions and encourage the formation of new unions.

Create jobs, especially construction, make sure that the environment is safe, by increasing fines for polluting the air.

Put more cops on the streets, by increasing fines for speeding, drunk driving, etc., promote an adopt a precinct program ,to financially support the police force monitor the schools, to make sure of the quality of our kids education is the highest privatize a transportation system, to connect key points of Detroit, to the airport, making access to all of the free clinics, that we have in town and making it cheap to come and leave Detroit promoting the arts, EJM, THE MATRIX THEATHRE, the museums, the historical society etc To create tax advantages for people that want to live and or do business in Detroit.

As a doctor I am a healer. Detroit is in critical condition—with your help I can heal it.

Paid for by the Committee to Elect Dr. Elena Perry for Mayor, 3320 Spinnaker, Ste. 4F, Detroit MI 48207.



Latin Fest
TOLEDO, OHIO

FEATURING 2005 GRAMMY AWARD WINNER & TEJANO MUSIC STAR
DAVID LEE GARZA

SATURDAY - JUNE 11, 2005
NOON - 11PM
DJ MUSIC
REVOLUTIONARY RECORDS
VISION
DEJAYU
ALOFOQUE
ORO SOLIDO
EXPLOSION LATINA
DAVID LEE GARZA Y LOS MUSICALES

SUNDAY - JUNE 12, 2005
12:30PM - 7:30PM
GRUPO DESO
BAD BOYS
TEJANO SOUND
ENERGIA
INVENCIBLE
EL CORAZON DE MEXICO
GRUPO MAXIMO

PROMENADE PARK - DOWNTOWN TOLEDO, OHIO
\$7 PER DAY - 12 & UNDER FREE

AMERICAN FAMILY INSURANCE
MEXICAN RESTAURANT
Bacardí

FOR MORE INFO CONTACT: 419-255-5553 OR 419-582-5885



Writers await at the new Casa Fiesta in Vermilion, Ohio.



Buy and Save Auto Sales, Ltd has weekly Saturday public auctions at 11:00AM.

River East Flowers

For That Special Touch
Weddings and Special Events
All Occasions Invitations
Free Delivery to Local Funeral Homes & Hospitals

101 Main Street
Toledo OH 43605
www.rivereastflowers.com

TRACEY SKIVER
Ph: 419-693-8978
Cell: 419-344-1576
Fax: 419-693-9745

SYLVIA'S NEW LOOK

SYLVIA'S
Cuts - Nails - Perms
Beauty Salon • Salon De Belleza
Beauty Products • Productos De Belleza

Open: Mon - Sat
HABLAMOS ESPAÑOL

297-2782
1950 Campbell Detroit, MI 48209

EL BARBER SHOP DE CHUBBY

416 BROADWAY ST.
TOLEDO, OH 43609
(419) 244-4411

Robert Martínez
Rachel Ruiz
Scott Bork
LICENSED BARBERS

HOURS:
Tuesday thru Saturday
9:00 a.m. - 6:00 p.m.
NO APPOINTMENT NECESSARY

Chapman's QuickPRINT
"Your Total Printing Services"

Receive a **10% Discount** with this ad!

101 Main St. at Front
Toledo, Ohio 43615
419-691-7214
Fax 419-691-7334

"Experience Paradise" at:
Paradise Jewelry & Gifts Ltd.
Gifts & Accessories for All Occasions

- Free jewelry; drop by for details.
- Unique Gifts • Tiaras • Colognes
- Quinceañera items y más!
- Guayabera & Mexican Wedding shirts

101 Main St.
Toledo OH 43605

All major Credit Cards accepted

Sally Salazar
Sue Gonzáles
419-691-6001

Nuestros Especialistas para dejar de fumar aprecian todo el esfuerzo que toma dejar de usar el tabaco. Llame a nuestro servicio gratis y su propio especialista lo guiará por el proceso - haciendo que usted tenga una probabilidad 5 veces mayor de tener éxito.

OHIO TOBACCO
QUIT LINE CALL IT QUIT!
800-QUIT-NOW
800-784-8669

VAMOS A ESTAR AHÍ PARA USTED.

Carla's Krazy Korner

Por Carla Soto

Las 5 de la farándula

1. K-Paz de la sierra, es un famoso grupo duranguense que a esta lleno de triunfos desde su comienzo en la ciudad de Chicago. El grupo K-Paz a estado nominado en los premios billboard awards. Se dice que hay impostores del grupo K-Paz de la sierra, y que han hecho presentaciones por ellos. Dice el manager de K-Paz que durante la primera semana de mayo el grupo impostor de K-Paz tuvo presentaciones en Colorado. También se dice que el grupo impostor trato de presentarse en Detroit. Por ahora K-paz de la sierra se encuentra en corte con el grupo falso, y esperan que les den una sentencia larga por el mal act que cometerón.

2. Regresará ritmo de cumbia una vez más Mariana con su nuevo lanzamiento "Una de Dos" que se desprende de su fonograma *La Niña Buena*, bajo la producción de *Univision Records*. Este proyecto estuvo a cargo de nueva cuenta bajo la batuta de el temerario *Adolfo Ángel*, el cual está compuesto por 10 temas de cumbia y que también ofrece un paquete de CD/DVD en el que contiene escenas detrás de las cámaras, tres videos musicales, una galería de fotos y su más reciente video de su promocional "Una de Dos".

3. *Salma Hayek* dejó con la boca abierta a todos los que se dieron cita en la alfombra roja del Festival de Cannes en Francia, pues la mexicana lucía espectacular. A pesar de que la aerolínea donde viajó le perdió su equipaje, la actriz supo salir del percance sin ningún problema.

4. La cantante *Madonna* rechazó formar parte del jurado de la edición 58 del Festival de Cannes, debido a que



Rick de El Camino Real y el hijo de Rico Pico es un fan de Carla's Krazy Korner y los chistes.

intervenia con sus actividades en la secta judía de la Kabbalah. *Emir Kusturica*, director del jurado del festival, informó a medios británicos que la cantante estadounidense prefirió no participar en Cannes para no faltar a sus sesiones con la Kabbalah.

5. El cantante colombiano *Juanes* afirmó hoy que su evolución artística avanza hacia el rock, estilo musical que le aporta "fuerza, contundencia, profundidad, claridad y sencillez". Juanes, que visita España para anunciar los conciertos que ofrecerá en los próximos meses, comenzará sus actuaciones el 30 de julio próximo en La Palma, en las islas Canarias (en el Atlántico).

Los chistes de la semana

Entraron 2 chicos a la aula, y la maestra le dice a uno de ellos: Alumno, ¿por qué llegaste tarde? Es que estaba soñando que viajaba por todas partes, conocí tantos países, y me desperté un

poco tarde.
¿Y usted, alumno?
¡Yo fui al aeropuerto a recibirlo!

• Entra una señora a la carnicería y dice:
Deme esa cabeza de cerdo de allí.

Y contesta el carnicero:
Perdone señora, pero eso es un espejo.

• A ver Jaimito, ¿por qué Chucho el Roto solamente robaba a los ricos?

- ¡Ay maestra!, porque los pobres no tenían dinero.

• Jaimito estaba en el salón de clase con sus compañeros. Como la profesora no llegaba, todos los alumnos comenzaron a hacer alboroto. Cuando llegó la profesora vio el desorden que había y comenzó a interrogar a los niños.
"Juanita, ¿Qué haz hecho tú?"

"Yo dibujé en la pizarra."

"Pedrito, y tú, ¿Qué hiciste?"

Ofelia's
Perfumería,
Joyería,
Perfumes, &
Mary Kay
también!
419-704-2773

"Yo tiré mi pupitre contra el suelo."

"Jaimito, y tú, ¿Qué hiciste?"

"Yo tiré serpentina por la ventana."

"Caramba, aprendan de Jaimito que no es un malcriado como ustedes."

Pero al pasar unos minutos, tocan la puerta de la clase y entra una niña toda golpeada. La profesora le pregunta:

"¿Quién eres?"

"Yo me llamo Serpentina."

• Cierto día se encuentra Pepito acostado en su cama, cuando siente que le empiezan a picar los zancudos, entonces va corriendo con su mamá y le dice:

"¡Mamá, mamá, me están picando los mosquitos!"
Y la mamá le dice:
"No te apures hijito, solamente espántalos y ya no pasa nada."

Entonces el niño la obedece y los espanta agitando sus manitas, cuando de repente ve pasar unas luciernagas, y se sale corriendo de su cuarto gritando muy asustado:

"¡Mamá, mamá, ahorame están buscando con linternas!"

• Un día Jaimito le dice a su mamá:

"¿Sabes mamá? la vecina del lado sabe mucho, es inteligente."

"¿Cómo, ella es profesora de algún colegio o de tu colegio?"

"No, lo digo porque mi papá siempre va con ella a su casa y le dice que le enseñe algo nuevo." Le pregunta la maestra a Jaimito.

- En qué trabaja tu mamá?



A lo que Pepito contesta: de sustituta.

- De sustituta? qué hace?

- Pues toma licor con los hombres y les baila y en algunas ocasiones se acuesta con ellos y le dan dinero.

La maestra le dice entonces:

- Tu mamá no es sustituta, es prostituta.

- Ah no la prostituta es mi tía, pero cuando ella no puede ir mi mamá la sustituye.

• Estaba una vez Jaimito en la escuela y le dice la maestra:

- A ver Jaimito dime las vocales.

- No me las se maestra.

- Bueno pero ven a mi casa a las 5:00

ya va Pepito, entra y le dice:

- Ven Pepito sube a mi cuarto.

ya sube y la maestra se quita la blusa y Jaimito dice:

- Ahhhhh

se quita la falda y dice:

- Ehhhhh

se quita el brazier y dice:

- Ihhhhhh

se quita el calzon y dice:

- Ohhhhhh

- Se empieza a vestir y dice: - Uhhhhh.

• Estaba la maestra preguntando a todos los niños en clase, que si qué harían de grandes y unos decían que ingenieros, doctores, contadores públicos, para ganar mucho dinero.

Llega con Pepito: "y tu, Pepito ¿qué harás de grande?"

"Sembrador, maestra."

"Dirás agricultor, Pepito."

"Eso, maestra."

"Ok, Pepito, agricultor a gran escala."

"No, maestra, nomás 10 hectáreas."

"Pero, Pepito, eso es muy poquito, y ¿qué sembrarás, Pepito?"

"Pelos, maestra."

"¿Queeee Pepito?"

"Sí, maestra, porque oigo a mi tía que dice cuando se emborracha, tengo mucho dinero en los bancos, casas, carros, barcos etc... y todo lo he logrado con puñito que tiene por ahí abajo, ahora maestra imagínese con 10 hectáreas."

CRUISIN CAR WASH
3501 Woodville Road
Northwood, OH 43619
(419) 693-3044
136 N. Byrne
Toledo, Ohio 43607

RPM Productions Presents:
Tejano Conjunto Shootout
Sponsors:
 Saturday, July 16, 2005
1:00PM-Midnight
Band Entry Fee \$100
1st, 2nd, and 3rd
Places to play at the
Lenawee County Fair
& Event Grounds on:
August 20, 2005
For Information Call:
517-673-2854 Rubén Zamora
517-902-5002 Emilio Guerrero
Prize Awarded for First Place

How LOW can you GO?
Borrow \$10,000 for
\$51/mo.*
Fifth Third Equity Flexline
WALK IN 48 Convenient Locations | CALL 1-866-53-LOANS
VISIT www.53.com
 Fifth Third Bank
Working Hard To Be The Only Bank You'll Ever Need.
Upon qualification. Payment shown is interest only based upon an Annual Percentage Rate (APR) of 6.00% as of 05/16/05, and a balloon payment will result. When opened, the introductory Annual Percentage Rate (APR) is as low as 3.99% for the first three months. Beginning with the fourth month, variable APR is as low as Prime + 0% and is currently 6.00% as of 05/16/05. Interest rates may vary and are indexed to the Prime Rate as published on the last business day of the month in the Wall Street Journal. Applicable interest rate varies depending on your credit qualifications and loan to value ratio from a variable APR of Prime + 0% (currently 6.00% APR) to Prime + 4.50% (currently 10.50% APR). The maximum APR will not exceed 25%, or the state usury ceiling, whichever is less. \$65 annual fee waived for one year. In Florida, documentary stamp tax and intangible taxes apply. The total cost of these fees will generally range from \$28 - \$275. Consult tax advisor regarding deductibility of interest.
Equal Housing Lender.

At the Movies: 'Monster-in-Law'

By **CHRISTY LEMIRE**
AP Movie Critic

The possibility of watching Jennifer López and Jane Fonda tear each other apart in "Monster-in-Law" inspires a certain morbid curiosity—something akin to *Godzilla* vs. *Mothra*, with bronzed skin and blond highlights.

By this point, J.Lo and J.Fo have created such larger-than-life personae that they are more than mere actresses: They're multimedia empires, separated by a generation.

That's part of the vague allure of "Monster-in-Law," Fonda's first film in 15 years. But it also begs the question: Why would she choose this project, which thrusts her into humiliating physical comedy, to mark her return to the screen?

She could have done anything. She has done every-

thing—except play a true villain, which she gets to do as the movie's titular terror. And while she truly seems to be giving it her all and does exude a certain radiance, the film from director Robert Luketic ("Legally Blonde") and first-time screenwriter Anya Kochoff reduces her to two-dimensional, Joan Crawfordesque divadom.

Fonda plays Viola Fields, a high-powered, veteran news anchor patterned after Barbara Walters, who has a meltdown after she's fired for being too old. But she emerges from psychiatric treatment with the comforting thought that she still has her son—her precious baby boy, Kevin (Michael Vartan)—who has managed to become a hot young surgeon despite Viola's incessant smothering.

(Continued on Page 14)

Unlimited DJ

• Music for Your Event •

Weddings • Birthdays • Anniversaries • Parties
Quinceañeras • School Events

• Top 40 • Tejano
• Hip Hop • Country
• R & B • Oldies

Steve Jones 517.403.0351
Rene Cabrera 517.605.8200

www.unlimiteddj.net



IT IS INCOME TAX TIME

LET US DO YOUR TAXES!

Call for further details at:
313-554-0060 and ask for
Brenda Valdez or
Ivonne Hernández.

4454 W. Vernor Hwy,
Detroit MI 48209

Reinhart
Julie Picknell
Realtor
1020 E. Michigan Ave.
Saline, MI 48176

Office: 734-429-9449
Direct: 734-669-4536
Cell: 734-395-8383
Fax: 734-429-9448

Taquería Cancun
Mexican Restaurant

¡Good Homemade Mexican Cooking!

1054 S. Main St. Hours:
Adrian MI 49221 Sun-Thur: 11:00AM-9:00PM
517.265.2400 Fri-Sat: 11:00AM-10:00PM

¡Los sabrositos tacos de Adrian!

La Casita Mexican Restaurant

Caldo y Menudo
Fri & Sat & Sun

401 W. Beecher St., Adrian MI
Fine Mexican food for quality prices!
517-740-9579 • Open from 8AM-8PM
Open 7 days a week!

LITTLE LESLIE

124 S. Tecumseh Street
Adrian, MI 49221

- Uniformes y Accesorios de Fútbol/Soccer
- Ropa, Botas, y Cintos de Hombre y Mujer
- Artículos e Imágenes Religiosas
- Letras y Calcomanías para Autos
- Joyería y Regalos
- Tenemos sistema de Apartado!
- Mencione "La Prensa" y Obtenga 10% de Descuento!

Tele: (517) 266-7200
(517) 605-1117
Se Habla Español

PRODUCTOS AUTENTICOS MEXICANOS
¡Venga Visitenos! ¡Tienda mexicana!

Dos Hermanos Market

136 E. Beecher St., Adrian MI
Tel 517.264.5126

Fines de semana: ¡carmitas, barbacoa, y menudo (menuendo: solamente los domingos). Aceptamos FOOD STAMPS (Bridge Cards) también!

¡Bienvenidos! Carnicería! Próxima Licores!
Tenemos Cervezas Mexicanas

Weekly Horoscope

BY SEÑORITA ANA

ARIES: (March 21-April 20)
An emotional upset may leave you feeling rather sorry for yourself, but things are really not as bad as they may seem right now. Give it all a second chance. Find a way to give away items that have lost their usefulness, to those who will appreciate them.

TAURUS: (April 21 - May 21)
You are definitely in a good mood. Just be careful what you wish for since you just may get it. Treat yourself to a luxury you seldom consider. Have patience concerning a current project. Your ship will come in, and worrying will not hasten the process.

GEMINI: (May 22 - June 21)
An organized approach will get the job done. Money may come from an unexpected source to help you realize your goals. Your lover needs attention now. Make sure it is quality time and the two of you discuss matters of mutual importance and goals.

CANCER: (June 22 - July 23)
It may be hard to maintain your optimism - there isn't anything wrong, you are just in a dark, brooding mood. Your health, both physical and mental may be affected by stress either at home or at work. Make necessary changes and accept what you can't change.

LEO: (July 24- August 23)
A very generous financial gift may materialize and can remove a great deal of worrying. Now you can really go after what's important, and a creative endeavor is at the top of your list. Remove yourself from an obligation that takes too much energy with little return.

VIRGO: (August 24 - September 23)
If something has been lost, you are likely to find it. Don't allow your pride to stand in the way of asking forgiveness of someone you may have wronged. This estrangement may take awhile to patch up, and may never be the same. It is a hard lesson to learn.

LIBRA: (September 24 - October 23)
An unusual opportunity may present itself, which may involve public appearances. Loving thoughts are expressed to you and these remarks may not be just passing pleasantries, but an invitation for something deeper. Clear communication can smooth the way.

SCORPIO: (October 24 - November 22)
If you are feeling tied down by some relationship which is draining you, it may be time to declare your independence. Make your break in a quiet, but firm manner. Check and recheck your money resources, and be sure you are doing something to create future security.

SAGITTARIUS: (November 23 - December 21)
There is a wonderful sense of the many possibilities life holds in store for you this week. This attitude will fill you with optimism and high energy. Those around you may be turned off by your manner; remember you cannot convince everyone to feel the same way you do.

CAPRICORN: (December 22 - January 20)
If you are feeling a bit crowded, it is very important to speak up and take time and space for yourself, even if only temporarily. You may receive news about money, the information will not be as positive as you'd like - learn not to get attached to expectations.

AQUARIUS: (January 21 - February 19)
You are finding yourself in a rut this week, and it will take a bit of effort on your part to get out of it. Try something new. You need time to play. It may be best to get to the bottom of some emotional upheaval before proceeding—logical approach is not satisfactory.

PISCES: (February 20 - March 20)
This week feels like a new lease on life. Do something that gets your blood pumping. Physical overexertion will do you good. You and your mate may experience greater attraction for each other if you put a little distance between yourselves. Get more input before making any moves.

IF THIS WEEK IS YOUR BIRTHDAY: Attractive and keenly articulate, you are always at your best in front of people. Very few people can resist you, and very few try. Talking too much is an admitted problem for you, and you may have alienated a friend or lover with your words. Try to make amends.

XOCHIS MEXICAN IMPORTS & WESTERN WEAR

Authentic Mexican hand-crafted. Artesania típica y original.
Best STYLES & PRICES on boots.
Los mejores ESTILOS Y PRECIOS en botas.
9000 S. WOODWARD, TROY, MI

XOCHIS GIFT SHOP
WRANGLER® \$29.99
STETSON® RESISTOL® JUSTIN® OPEN 11-8
ROPA VAQUERA PARA EL HOMBRE, LAS DAMAS Y LOS NIÑOS
VENIR A XOCHIS ES COMO VISITAR MEXICO

2437 SAGLEY
48176, MI 48226
(313) 843-6410

921 E. Beecher St.
Adrian MI 49221
517-265-1977

Mario's Mexican Restaurant

Hours: Monday-Thursday: 10:30AM-8:30PM
Friday & Saturday: 10:30AM-9:30PM. Closed Sun.

Innovaciones La Maravilla

- Ropa para niños • Sombreros
- CDs • Botas • Cintos • Ropa Vaquera
- Buenos Precios y mucha variedad!
- Limpian Tejanas • Asesorios Bautizo

4440 W. Vernor Hwy.
Detroit MI 48209 313.554.0811

Phone: (313) 849-1330
Phone: (313) 849-0194
Fax: (313) 849-2222

Maria International Travel
Agencia de Viajes

Servicio de autobus a diferentes partes de Mexico
Horas: l-v: 10AM-7PM; sab: 10AM-6PM; dom: 11AM-3PM

1938 Campbell Street
Detroit, MI 48209

NUEVO BILINGUAL SERVICE CENTER

María E. Ruvalcaba

Spanish & English as 2nd Language Classes for Children & Adults/Any kind of Document Translation

268 N. Roessler St.
Monroe MI 48162
Phone (734) 241-3317
Fax (734) 241-3326
Cell (734) 915-7006

Email:
nuevobilingual@dundee.net

Cruz Azul y Morelia avanzan a las semifinales

MEXICO (AP): Cruz Azul, que terminó con nueve hombres, empató el sábado 3-3 con el Monterrey y este resultado le favoreció para convertirse en el primer clasificado a las semifinales del torneo Clausura 2005 del fútbol mexicano.

Un poco más tarde, Morelia se impuso 2-1 a los Tigres de la UANL y alcanzó un global de 4-4, que también le aseguró el pase a las semifinales.

Morelia y Cruz Azul, se vieron favorecidos por el reglamento de competencia, que señala que en caso de igualar en el global se da el pase al equipo que quedó mejor clasificado en el torneo regular.

Morelia y Cruz Azul se clasificaron a los cuartos de final como Iro y 2do en el torneo regular, mientras que Tigres y Monterrey fueron 7mo y 8vo.

Cruz Azul, que en la ida había empatado sin goles con el Monterrey, sacó provecho del reglamento y avanzó al empatar en el global 3-3.

Como en lo largo del torneo regular, la figura de la "Máquina" azul en el partido, resultó ser el argentino César Delgado, que marcó el tercer gol y provocó un penal a su favor, que se encargó de convertir

Miguel Zepeda. Cruz Azul tuvo que recuperarse de un marcador adverso de 2 goles y de la expulsión de su volante Alberto Hernández a los 26 minutos. Hernández recibió la tarjeta roja luego de barrer bruscamente sobre Luis Ernesto Pérez.

El delantero argentino Gabriel Pereyra también fue expulsado a los 77 minutos por el Cruz Azul.

Monterrey había sorprendido a la "Máquina" azul, con goles de Ricardo Martínez y del argentino Walter Erviti a los seis y 13 minutos, pero supo recuperarse e incluso se puso al frente del marcador 3-2.

Martínez marcó con remate de cabeza en pase de Erviti, quien hizo el 2-0 con remate de derecha luego de un pase de su compatriota Carlos Casartelli.

Delgado fue derribado en el área por Joel Morales a los 44 minutos y Zepeda anotó convertido de derecha. En la jugada el portero Christian Martínez se lanzó al lado contrario de la ruta del balón.

A los 52 minutos, Francisco "Kikín" Fonseca tiró de derecha cerca de la línea final, pero el defensa Paulo Serafin desvió ligeramente el balón, que se fue a la red para el 2-2 y ante el lance inútil de Martínez.



Gama defeats Toledo Sports Club, 2 to 1, last Sunday at Schneider Soccer Complex, Toledo. Both are 4W, 1L.

Cruz Azul, pese a jugar con diez, siguió dominando el juego y a los 77, el argentino Gabriel Pereyra burlo la marca de tres defensas y le cedió el balón a Delgado que de derecha anotó el 3-2 a favor de Cruz Azul.

En el festejo, Pereyra se quitó la camiseta y fue amonestado por segunda ocasión y fue expulsado.

Cuando Cruz Azul y unos 40,000 hinchas, que llenaron el estadio Azul, festejaban, Jesús Arellano marcó el tercer gol de Monterrey a los 92 minutos. En la jugada, el defensa Ricardo Osorio intentó despejar y el balón rebotó en una pierna de Arellano y se fue a la red ante la impotencia del arquero Oscar Pérez.

Pérez realizó un par de atajada espectaculares lanzándose de costado a los 43 y 59 minutos, en tiros del brasileño Argemiro Veiga. Un minuto después concluyó el partido y los festejos continuaron en la cancha y la tribuna.

Otra figura del Cruz Azul fue el arquero Pérez, quien realizó un par de espectaculares atajadas a los 43 y 59 minutos, en tiros del brasileño Argemiro Veiga.

Un poco más tarde, Morelia, que había perdido en la ida 3-2, se impuso en la vuelta 2-1 y alcanzó su pase.

Rafael Márquez y Héctor "pirata" Castro anotaron los goles del Morelia a los 31 y 40 minutos, mientras que Aldo de Nigris anotó por los Tigres a los 66.

Márquez marcó con un tiro colocado de derecha al entrar al área de los Tigres. El balón entró por ángulo de la puerta defendida por Rogelio Rodríguez.

Castro anotó con un cañonazo en cobro de tiro libre enviado desde unos 35 metros. En la jugada, la barrera se abrió y Rodríguez se lanzó tarde.

De Nigris anotó con un remate de "taquito", recurso que empleó al estar de espaldas luego de que el portero Moisés Muñoz había rechazado el balón en un primer remate del anotador.

Unos 35,000 espectadores siguieron las acciones en el estadio Morelos.

El domingo, América será anfitrión de los Santos Laguna para definir su eliminatoria. En la ida empataron 2-2. La otra eliminatoria también se jugará el domingo. Los Tecos de UAG recibirán a los Rayos del Necaxa, que en la ida cayeron en su casa 2-0.

Liga, Las Americas Fútbol

Complete schedule: www.laprensatoledo.com

JUEGO 6	MAYO 15	SCORES
Equipo	Equipo	Cuenta
Dep. Latinos	vs F. C. Rayos	1-1
Guadalupe	vs Central	0-0
Dep. Ixtlán	vs Fostoria	0-3
Gama	vs Toledo S. Club	2-1
Tri de México	vs Michigan	0-0
Manchester	vs Dep. Monroe	2-5

(Winners/Ties in Bold)

JUEGO 7	MAYO 22	Horario	Cpo
Equipo	Equipo		
Tri de México	vs Fostoria	10:00	1
Michigan	vs Dep. Monroe	10:00	2
Manchester	vs F.C. Rayos	12:00	1
Dep. Ixtlán	vs Central	12:00	2
Guadalupe	vs Gama	2:00	1
Dep. Latinos	vs Toledo S. Club	2:00	2

La Liga de Americas fútbol/soccer is looking for sponsors for its program booklet, 2005 season.
The league started on April 10 and ends October 2005. If you are interested in buying an advertisement, please contact Manuel Zapata at (419) 345-2951.
The prices are from business cards \$30 up to a full page \$100.

Libertadores: López no le da importancia terminar en Buenos Aires

BARRANQUILLA, Colombia (AP): Miguel Angel López no le dio el menor valor al hecho de que Atlético Junior termine en Buenos Aires los octavos de final por la Copa Libertadores de América.

Para el técnico argentino lo vital es conseguir un triunfo cómodo en la apertura de la miniserie contra el multicampeón Boca Juniors y así encarar con un "ahorro" (ventaja) la confrontación de vuelta.

López anotó que de nada vale cerrar en casa si se pierde por amplia diferencia el encuentro de visita.

El oncenno de el "Zurdo" López en la segunda ronda de la Copa figuró segundo en el Grupo 5 con nueve puntos, siete menos que el River Plate.

River lo doblegó en Barranquilla en tiempo de reposición 2-0 y en Buenos Aires 2-1.

"El Junior está listo para recibir a Boca el martes y luego

visitarlo, conocemos perfectamente sus virtudes y también las partes flacas", manifestó el sábado en plenos preparativos con miras al encuentro del domingo frente al líder Atlético Nacional en el cierre de la programación regular del torneo Apertura.

El conjunto "Tiburón" requiere un triunfo y que se den otros resultados para ingresar al grupo de ocho semifinalistas.

"La tarea que tenemos por delante es bien complicada pero no imposible, los hombres del Junior están acostumbrados a los grades retos", destacó.

Junior que defiende el título de campeón del torneo Clausura concedió prioridad a la Copa.

López concentró desde el viernes al plantel que presentará ante Boca y alistó otro con miras al duelo contra el Nacional.

"Tenemos posibilidades en el torneo local, buscaremos clasificar a las semifinales, pero volcaremos el mayor esfuerzo en la Copa, anhelandos dar otro paso", manifestó.

Lottery Results for Saturday, May 14, 2005

OHIO	Results
Mid-day Pick 3	3-4-5
Mid-day Pick 4	0-4-2-6
Pick 3	8-1-2
Pick 4	3-1-1-7
Rolling Cash 5	6-9-13-21-24
Super Lotto Plus	7-22-29-30-40-44 +19
Kicker	3-3-5-8-2-4
Mega Millions	21-23-27-33-39 +08 [May 13]

MICHIGAN	Results
WinFall	20-25-31-44-46-47
Fantasy 5	17-18-31-32-34
Daily 3 Eve	644
Daily 3 Mid	822
Daily 4 Eve	8749
Daily 4 Mid	1724

INDIANA	Results
Daily 3 Evening	0-7-9
Daily 4 Evening	9-9-2-2
Lucky 5 Evening	4-19-22-26-31
Hoosier Lotto	2-16-19-36-40-46
Powerball	21-29-38-49-52 PB:42, M:2
Daily 3 Middy	9-6-0
Daily 4 Middy	9-3-0-1
Lucky 5 Middy	3-20-23-25-30

NOVARRO'S GARMENT IMPRINT
Events * Reunions * Sports
Youth * Civic * Religion
AIRBRUSH ART
Novarro Gibson
ERIE ST. MARKET
237 S. Erie Street
Toledo, OH 43602
(419) 536-2166 (419) 464-2361

Woodville Road Barber Shop
Adult Haircuts, Children Haircuts, Styling, Flat Tops
Hours: M-F 8:30AM-5:00PM
Sat: 8:30AM-3:00PM
3040 Woodville Road
Arne or Charlie
Phone: 419-693-0832

Priority Plumbing
P.O. Box 6467
Full Plumbing Service, Repair, Remodeling and New Construction
Residential/Commercial
Drain & Sewer Specialist, DDCS Certified w/ Columbus Gas
(419) 466-3738
David Hernandez

Liga, Las Americas

TEMPORADA 2005

Juego 6, Fecha: 15 de Mayo Game 6, Date: May 15, 2005

	Juegos Jugados	Ganados	Perdidos	Empatados	Goles a Favor	Goles en Contra	Puntos	Goles de Diferencia
Toledo S. Club	5	4	1	0	11	4	12	+7
Gama	5	4	1	0	13	8	12	+5
Dep. Latinos	5	3	0	2	17	8	11	+9
Dep. Monroe	5	3	2	0	15	13	9	+2
F.C. Rayos	5	2	1	2	10	7	8	+3
Guadalupe	4	2	1	1	5	4	7	+1
Tri de México	5	2	2	1	8	8	7	0
Michigan	5	2	2	1	10	12	7	-2
Fostoria	4	2	2	0	7	8	6	-1
Central	5	0	3	2	4	11	2	-7
Manchester	5	0	4	1	8	15	1	-7
Deportivo Ixtlán	5	0	5	0	8	21	0	-13
Game #	Won	Lost	Tied	Goals made	Goals taken	Points	Difference	

After 100 years, a Las Vegas-style celebration, 15 de mayo

By **KEN RITTER**
Associated Press Writer

LAS VEGAS (AP): A city fond of imploding its past and reinventing itself paused this weekend to celebrate its 100th birthday with a look back at a surprisingly rich pioneer history.

"Las Vegas was a speck in the desert in 1905," Nevada state archivist Guy Rocha said of a town in a bowl-shaped valley rimmed by jagged gray mountains and nourished by a natural spring. The name is Spanish for "the meadows."

"Now there's not a place in the modern world that doesn't recognize Las Vegas," Rocha said. "That's not hype. It is what it is."

American Indians and travelers on the Old Spanish Trail watered at the springs, but the town got its start because the railroad from Salt Lake City to Los Angeles needed a place to house workers.

Today, it's a go-go, 24-hour metropolis of casinos, nightclubs and restaurants that lures 37 million tourists a year. Marquee casinos with dancing fountains and canals sprouted where the springs dried up long ago.

Down the Las Vegas Strip are scale models of the Eiffel Tower, the Statue of Liberty and an Egyptian pyramid. Up the Strip, the curvy Wynn Las Vegas resort opened last month at a cost of \$2.7 billion.

Not surprising for this city

of excess, there's nothing humble about Las Vegas' celebration of the May 15, 1905, land auction that drew hardy buyers to dusty home sites in what is now downtown.

A birthday cake larger than a basketball court, fireworks, concerts, simultaneous "I Do's" for 100 couples, and a resurrected "HellDorado Days" parade are scheduled in and around the town that didn't have a paved road until 1924.

It now has 1.7 million residents and car-choked freeways to funnel residents to work from sprawling suburbs.

"We want the whole world to celebrate with us," said Mayor Oscar Goodman, a former mob lawyer now in his second term.

Drawing attention and people was a lesson learned a century ago from townsfolk artful with hyperbole and unblinking pragmatism.

Skeptical of the 1900 U.S. Census, which put the area population at 30 people, Michael Green, a Community College of Southern Nevada professor, checked residents' signatures.

"They look uncharacteristically alike," said Green, co-author of "Las Vegas: A Centennial History." Many probably worked a ranch owned by Helen Stewart, who sold almost 3 square miles to William Andrews Clark for homesites. Clark, namesake for what is now Clark County,

was principal owner of the San Pedro, Los Angeles & Salt Lake Railroad.

More settlers soon came—drawn from Los Angeles and Salt Lake City by cheap land and the promise of train ticket refund if they plunked down as little as \$100 on a lot.

"A \$25 down payment and a \$22 round-trip ticket to L.A.," recalled Ed Von Tobel Jr., 92, whose father bought two parcels and opened a lumber yard to supply the town's first building boom.

Air conditioning was invented in 1906, but it would be years before it reached the Hotel Nevada, now named the Golden Gate.

"The first question is always, 'What did you do about the hot weather?'" said Von Tobel.

"We didn't notice the heat in those days," said his wife, Evelyne Von Tobel, 90.

Years later, motorists would be lured off the Los Angeles-to-Salt Lake City route by billboards touting cheap shrimp cocktail (still 99 cents at the Golden Gate) and free rooms for gamblers.

Las Vegas got its first highway, golf course and daily passenger air service in the 1920s, but was hurt by a railroad strike.

It recovered in 1931 when state lawmakers relaxed divorce laws and legalized casino gambling, and the federal government began building what would become Hoover Dam on the Colorado River, 30 miles

east of town.

Rocha called dam construction "a threshold event."

"It was one of the largest public works project in the history of the nation, and with water and hydroelectric power available, people could start thinking about bigger things."

World War II brought soldiers to a gunnery range that became Nellis Air Force Base, workers to Basic Magnesium Inc. to produce lightweight metal in Henderson for the war effort, and gamblers to downtown Fremont Street.

"The Apache, the Boulder, the Frontier Club, the Pioneer. A lot had Western names and a very Western orientation," Green said of the neon-lit casinos in downtown's "Glitter Gulch."

HellDorado Days started in 1935 as a Western-themed pageant featuring a parade, rodeo and "Whiskerino" beard-growing contest that ran until 1998.

The Western theme continued with the opening of the El Rancho on the Strip — a stretch of Las Vegas Boulevard south of town in Clark County.

Benjamin "Bugsy" Siegel broke ground in 1945 with \$1.5 million from New York and California underworld associates on a hotel farther down the Strip. A year later and \$4.5 million over budget, it opened as the Flamingo. Within months the legendary



mobster was shot to death... but his hotel would thrive.

"The Flamingo touched off the Strip building boom," Green said. Casino hotels that followed included the Thunderbird, Desert Inn, Sahara, Sands, Riviera, Hacienda, New Frontier and Tropicana.

In 1949, mobster Morris "Mo" Dalitz arrived from Cleveland to open the Desert Inn and Las Vegas Country Club, and diversified into housing, a hospital and other development.

In 1955, the Moulin Rouge opened as the city's first integrated casino, drawing black and white entertainers after their Strip performances. It closed within six months, but it led to a landmark 1960 agreement to desegregate Strip hotels.

On the Strip, Frank Sinatra played the Sands' Copa Room nightly and caroused after hours with "Rat Pack" buddies Dean Martin, Sammy Davis Jr., Joey Bishop, and Peter Lawford.

The gambling industry gained credibility with the creation of the Nevada Gaming Commission and "respectability," Green said, when reclusive tycoon Howard Hughes decided to settle in the Desert Inn, one of several casinos he bought.

"After he arrived, the city was seen as a clean investment

for people who didn't have to have a rap sheet," Green said.

Hughes moved in 1966, by coincidence the same year that Caesar's Palace, Las Vegas' first themed casino, opened. Elvis Presley gave Las Vegas a "viva" identity during his 837 performances at the Hilton from 1969 to 1977.

Twelve years later, Steve Wynn opened The Mirage with an exotic tropical theme and a fire-belching volcano. The first new hotel on the Strip in 16 years sparked a competitive casino boom—and a wave of spectacular implosions.

Gone are the Dunes, the Landmark, the Sands, the Hacienda, the El Rancho, and the Desert Inn.

In their places are multibillion dollar hotel-casinos and a tourism machine that runs ads in the nation's biggest cities inviting visitors to a town where, "What Happens Here, Stays Here."

"There's so much one-upmanship going on with the hotels," observed Leslie Smith, 77, a retired builder and lifelong resident. "How can they spend so much money?"

"Megastars, megabucks megacasinos," Rocha said. "You can't find anything else like it on the planet. The question is, what's next?"

M&M Productions
Texas PRESENTS Style
Memorial Weekend Dance

Chente Barrera, David Marez, Joe Posada, &
Sunday, May 29, 2005
@ Centennial Terrace 5PM-12AM
5773 Centennial Terrace
Sylvania, Ohio 43560 **Pre-Sale Ticket only \$10.50**
Doors open @ 3PM
\$15 at the Door
Kids 12 & under free (Cash Bar)

Tickets Available at the following Locations:
Mi Mexican Store, Trevino's Foods, San Marco's, 4226 Airport Hwy, 1034 Ottawa Ave, 1235 E Beecher St, Toledo, Ohio, Defiance, Ohio, Adrian, Michigan, Guerrero's Tortillera, 2100 W State St, Fremont, Ohio & La Frontera Mexican Products, 2905 N East St, Lansing, MI
Rain or Shine Event (No Refunds)

For Info Call 419-263-1495 or 517-442-9188 or visit www.midwestmusica.com

Latina graphics
Custom Graphic Design
Advertising Pieces
Web Design
Newsletters
Business Cards
Letterhead
Envelopes
Brochures
Photography
Stationery
(419) 870-6565
latinagraphics@yahoo.com

La Paloma
7924 W. Vernor Hwy.
Detroit MI 48209
313.841.4133

Ofrecemos trajes y accesorios para toda ocasión. Boda, 15 Años, Comunión, Bautizo, Presentación Mantelería, Ctro. De Mesa, Recuerdos, Arreglos de Salón e Iglesia Invitaciones, Globos, Regalitos, Florería y Muchas cosas más.

Recuerdos y Accesorios para toda Ocasión

ONE STOP AUTO ACCESORIOS

ALARMAS, STEREOS Y ACCESORIOS

TODO DE CALIDAD PARA PROTEGER O ADORNAR "AUTOMOVIL O CAMIONETA"

ESTRIBOS, LONAS, BARRERAS
LUCES, CROMOS Y MAS...
REEMPLAZAMOS Y POLARIZAMOS VIDRIOS
GLASS REPLACEMENT WINDOW TINTING

ALARMA / ALARM **\$124.99**
ENCENDIDO A CONTROL REMOTO DESDE **\$140.00**

VEN Y "COMPARA" CALIDAD Y SERVICIO

FELIZ 5 DE MAYO
5% DE DESCUENTO CON ESTE CUPON TODO ESTE MES DE MAYO

MARTES A DOMINGO: 9:00 AM TO 6:00 PM
TEL: (313) 841-8810

TAQUERIA JALISCO
Mexican Restaurant - Authentic Mexican Food
1244 Broadway Toledo, Ohio 43609
Friday - Sunday 9:00 am - 12:00 pm
Monday - Thursday 7:00 am - 9:00 pm
Tel. 419.244.4601 Fax. 419.244.4602



Latino Style of Music, Dancing and Fun!

DOWNTOWN TOLEDO'S ULTIMATE

LATIN NIGHTCLUB!

Wed., May 18: **SKIN DEEP & LADIES NIGHT, 6-10PM, FOLLOWED BY FUN!**

SPECIALS TUESDAY THRU SUNDAY!
COME WHERE ALL THE FUN IS ON THURSDAYS,
FOR **LATINO-AMERICAN STYLE KARAOKE!**
FREE DANCE LESSONS FRIDAY! with SAMMY,
9:00PM till 11:00PM. FREE!

With Music FRIDAY & SATURDAY!

Come early! or call ahead for a table or details!
THIS IS THE HOT SPOT FOR LATINO STYLE OF MUSIC, DANCING, AND FUN!

Come play your favorite Latino songs! **

MATURE 21 & OVER

PROPER ATTIRE A MUST!

FOOD • DANCING • POOL TABLES • VIDEO GAMES
SECURITY ON SITE • PLENTY OF PARKING

Downtown Toledo

Corner of Summit & Locust Streets; Just one block North of Cherry Street
Across from Channel 11 News.

Hector Cordero (419) 917-1541 or Cecilia Peralta (419) 241-1173

Open
Tues. Wed. Thurs. &
Fri: 12:00 PM - 2:30 AM
Sat. & Sun: 3PM-2:30AM

LIVE! DJ playing the latest hits in
**Tropical, Bachata, Merengue, Tejana,
Cumbia, Norteña, Salsa, y más!
You request it and we play it!

OHIO'S LARGEST HONDA DEALERSHIP • VISIT OUR 42,000 SQUARE FOOT INDOOR FACILITY.
ONLY 20 MINUTES FROM STRONGSVILLE, LAKEWOOD, MIDDLEBURG HTS AND WESTLAKE!

SPRING INTO ACTION

'06 RIDGELINE IS HERE!
12 IN STOCK FOR IMMEDIATE DELIVERY.
15 AVAILABLE!

BIG TIME SAVINGS!
LOWEST PRICES OF THE YEAR!

1.9% APR on all 2005 Civics and Accords in stock!

OPEN SATURDAY 9-6pm SUNDAY 11-5pm

2005 CIVIC VP 36 MOS. LEASE **\$109** OR 36 MOS. LEASE **\$197**
AUTOMATIC BUY FOR **\$13,897**

2005 ACCORD LX 36 MOS. LEASE **\$159** OR 36 MOS. LEASE **\$257**
AUTOMATIC BUY FOR **\$18,997**

2005 ODYSSEY LX 48 MOS. LEASE **\$249** OR 48 MOS. LEASE **\$317**
AUTOMATIC BUY FOR **\$23,197**

2005 PILOT LX 4X4 36 MOS. LEASE **\$219** OR 36 MOS. LEASE **\$317**
AUTOMATIC BUY FOR **\$25,497**

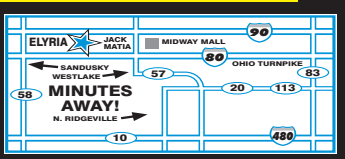
Credit Problem? Bad Credit or Bankruptcies? We Can Help! All Applications Will Be Processed. Large Inventory. Prior Sales Excluded. While Supplies Last. Ask for Deek or Enid.

We have extended our hours to better serve YOU!!! Mon., Tues., Wed., Thur. 9-9, Fri., Sat. 9-6, Sun. 11-5



Jack Matia Honda
823 LEONA ST., ELYRIA
TOLL-FREE: 1-800-327-5501
440-366-5501
On The Web At: www.jackmatia.com

HONDA
WE MOVED
EASY DIRECTIONS
190 TO ROUTE 57 SOUTH
TURN RIGHT ON GRISWOLD
TURN RIGHT ON LEONA



Become a Most Wanted Professional!

**Maximize your job search
Reach hundreds of employers**



Hello, my name is Laura. I am a Most Wanted Professional currently looking for a new position in the Health Industry as a Registered Dietitian. My qualifications include:

- Bachelor of Science in Dietetics
- Planned and coordinated therapeutic diets
- Successfully managed a 12 person dietary team
- Evaluated nutritional care and provided follow-up
- Skilled teacher and trainer; able to inspire others
- Strong commitment to promoting wellness

If I can provide your health care facility with dedicated and nutritional care, please ask for me at [The Employment network](#)

(Present your skills & qualifications in an ad similar to this one.)

Take it to the next level...

- ★ Polish your job search skills through a short series of workshops
- ★ Produce a brief "commercial" highlighting your skills & experience
- ★ Expand your networking opportunities through local media

it can get you hired!

CALL: 440-324-5244

These services are provided at no cost to you!



Check out our featured Most Wanted Professionals daily at [LorainCounty.com](#) and on WEOL (930AM), WKFM (96.1FM), WOGL (1320AM), WDLW (1380AM) and tune in for Saturday Morning Show, 10:00-10:30 on 1380AM 89.1 FM WNZN La Onda Cultural Latina

The Answer That Works For You

The Employment network
24295 N. Ridge Road, Elyria, OH 44035

Mi Boleto Travel
313.297.3434
866.721.2288

EL MEJOR SERVICIO Y LOS MEJORES PRECIOS!!!!
\$\$\$ ESPECIALES \$\$\$

Destino	Ida	Vuelta
México	\$196	\$295
Guadalajara	\$199	\$300
León	\$239	\$300
Guatemala	\$219	\$385

Vuele por menos!
Prepara por nuestros especiales SIEMPRE TENEMOS!
Boletines de Autobus a todo México, USA y Canadá
También tenemos espacios de México y Centro América hacia USA
Además, tenemos autos, hoteles y paquetes vacacionales

Hágase uno de los Profesionales Más Deseados!

**Maximiza tu busca para trabajo
Alcanza a cientos empleadores**



Hola, me llamo Laura. Yo soy una de las Profesionales Más Deseadas. En estos momentos busco una nueva posición en la Industria de Salud como Dietética Registrada. Mis destrezas y calificaciones incluyen:

- Bachillerato en Ciencia Dietética
- Planificación y coordinación de dietas terapéuticas
- Exitosa supervisión de un equipo dietético de 12 personas
- Evaluación de cuidado nutricional y la provisión de seguimiento
- Habil maestra y adiestradora; puedo inspirar a otros
- Gran compromiso a promover el bienestar

Si puedo proveer a tu unidad de cuidado de salud dedicado cuidado nutricional superior, favor de llamarme al [The Employment network](#).

(Pon tus destrezas & calificaciones en un anuncio semejante a esta.)

Llévalo al proximo nivel...

- ★ Mejora tus destrezas para buscar trabajo con una serie de talleres cortos
- ★ Produce un breve "anuncio" sobre tus destrezas & experiencia
- ★ Amplia tus oportunidades a través de la media local

LLAMA: 440-324-5244

Le Conseguira Trabajo!

(Estos servicios se proveen sin costo a tí!)



Coteja a nuestros Profesionales Más Deseados diariamente en [LorainCounty.com](#) y en WEOL (930AM), WKFM (96.1FM), WOGL (1320AM), WDLW (1380AM) y sintoniza al Saturday Morning Show, 10:00-10:30 on 1380AM 89.1 FM WNZN La Onda Cultural Latina

The Employment network
24295 N. Ridge Road, Elyria, OH 44035



OHIO'S LARGEST HONDA DEALERSHIP - VISIT OUR 42,000 SQUARE FOOT INDOOR FACILITY. ONLY 20 MINUTES FROM STRONGSVILLE, LAKEWOOD, MIDDLEBURG HTS AND WESTLAKE!

SPRING INTO ACTION



1.9% APR
On all 2005
Civics and Accords
in stock!

'06 RIDGEHINE IS HERE!

**12 IN STOCK FOR IMMEDIATE DELIVERY.
15 AVAILABLE!**

BIG TIME SAVINGS!

LOWEST PRICES OF THE YEAR!

OPEN
SATURDAY
9-6pm
SUNDAY
11-5pm

2005 CIVIC VP 36 MOS. LEASE 36 MOS. LEASE
Only 10 At This Price! **\$109** OR **\$197**
AUTOMATIC BUY FOR **\$13,897**

2005 ACCORD LX 36 MOS. LEASE 36 MOS. LEASE
Only 20 At This Price! **\$159** OR **\$257**
AUTOMATIC BUY FOR **\$18,997**

2005 ODYSSEY LX 48 MOS. LEASE 48 MOS. LEASE
ALL NEW REDESIGNED! **\$249** OR **\$317**
AUTOMATIC BUY FOR **\$23,197**

2005 PILOT LX 4X4 36 MOS. LEASE 36 MOS. LEASE
ALL POWER ABS, 4X4, LOADED! **\$219** OR **\$317**
AUTOMATIC BUY FOR **\$25,497**

Credit Problem? Bad Credit or Bankruptcies? We Can Help! All Applications Will Be Processed. Large Inventory. Prior Sales Excluded. While Supplies Last. Ask for Deek or Enid.

Accord, Civic & Pilot 36 months, Odyssey 48 months, 12,000 miles per year, 15¢ thereafter at lease end. With approved credit. 30 disposition fee. Payment plus tax. Valid on in stock units only.
*Lease payments with approved credit at AHFC super preferred credit tier. APR's 24-60 mos. term with AHFC financing. Pictures are for illustration only. Offer ends 5/16/05 @ 9pm.

We have extended our hours to better serve YOU!!! Mon., Tues., Wed., Thur. 9-9, Fri., Sat. 9-6, Sun. 11-5



Jack Matia Honda

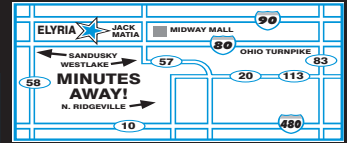
823 LEONA ST., ELYRIA

TOLL-FREE: 1-800-327-5501

440-366-5501

On The Web At: www.jackmatia.com

HONDA
WE MOVED
EASY DIRECTIONS
190 TO ROUTE 57 SOUTH
TURN RIGHT ON GRISWOLD
TURN RIGHT ON LEONA





Good fun and comida mexicana had by all at El Camino Real restaurant in Oregon, Ohio. Shown above: Holly Jeffries and Exer Henning (seated) with Katherine Henneman, Jamie Hodge, and Cathy Henneman (standing). To the right is: Brisa del Carmen Meda, daughter of José and Holly Meda. José is the manager of the Oregon Camino Real.



CAMINO REAL

Mexican Restaurant

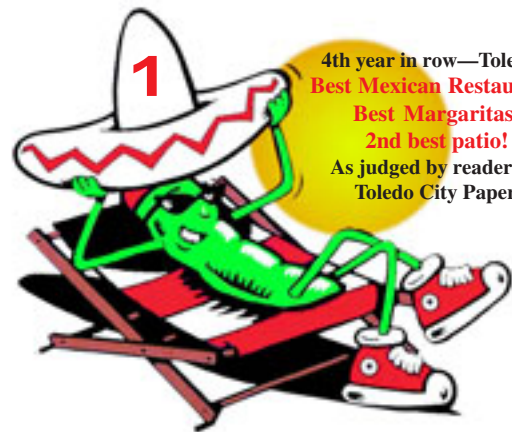
"Highly Recommended" by La Prensa

Honest Homemade Mexican Food

Enjoy the Best Margaritas at Two convenient locations:

West Toledo: Sylvania & Douglas [music, 6:00-9:00PM, every night but Wednesday]

Oregon: 2022 Woodville Rd. [music on Wed. & Thur., 6:00-9:00PM]



4th year in row—Toledo's **Best Mexican Restaurant!**
Best Margaritas!
2nd best patio!
 As judged by readers of Toledo City Paper.

419.472.0700 Toledo

419.693.6695 Oregon

Mi Boleto Travel
 EL MEJOR SERVICIO Y LOS MEJORES PRECIOS!!!!
 \$\$\$ ESPECIALES \$\$\$
Vuele por menos!

Destino	Ida	Ida y Vuelta
México	\$196	\$296
Guadalajara	\$199	\$309
León	\$239	\$399
Guatemala	\$219	\$385

313.297.3434
 866.721.2288
 Cleveland, Columbus y Dayton
 Llámame SIM 60470

Prepárate por nuestras especiales SIEMPRE TENEMOS!
 Boletos de Autobús a todo México, USA y Canadá
 También tenemos especiales de México y Centro América hacia USA
 Además, rentamos autos, hoteles y tenemos paquetes vacacionales

*Tarifas son más impuestos y otros cargos e disponibilidad y a control de precio aéreo.

TAQUERIA

NUESTRA FAMILIA
MEXICAN RESTAURANT
 Lunch Special every day ~ Lunche Especial, lunes-viernes
\$2.95
11:00AM to 3:00PM
 Hours/Horarios: 7620 W. Vernor Hwy. Detroit MI 48209
 M-F (l-v): 8:00AM to 11:00PM
 Sat/sáb-Sun (d): 8:00AM to 12:00AM **313.842.5668**

Taqueria Mi Pueblo Mexican Restaurant
 THE MEXICAN COMMUNITY IS GROWING. TRY ONE OF THE BEST NEW RESTAURANTS!
Best of Detroit 2002-2003

OPEN: Sunday-Thursday 9AM - 11PM
 Friday-Saturday 9AM - 12 Midnight

7278 Dix. • Detroit, MI 48209
(313) 841-3315 • Fax # (313) 841-3015

From I-94
 Exit #212A Livernois
 Take Livernois south to W. Vernor west (right) stay to the right merge onto DIX.
MiPueblo is on the right!

From I-75
 Exit #46 Livernois - Take Dragon West to W. Vernor west (left) stay to the right merge onto DIX. **MiPueblo is on the right!**



Dan Wirick
Digital Media
Technology student

Annual Tuition & Fees



Owens Community College's unmatched affordability allows you to concentrate on your education, not how you'll pay for it.

Join the more than 45,000 students who earn an affordable, quality education at Northwest Ohio's #1 Choice.

Take advantage of all that Owens offers you:

- Faculty focused on you
- Over 160 program areas
- Seamless course transferability
- Small class sizes
- Convenient, on-campus parking

Summer classes begin May 31 and June 6.

Register Now!



www.owens.edu

Make the #1 Choice. **1-800-GO-OWENS**

Bailes y La Música

By Rico

OHIO:
Toledo:
Argonne Hall, 43 E. Central Ave., bailes every Sat., \$5 cover. 419.254.0000.
Club La Vista, Downtown Toledo, corner of Summit St. and Locust with DJ or band playing Tejana, Bachata, Merengue, Salsa, y más; Tue-Fri, Noon-2:30AM; Sat-Sun: 3:00PM-2:30AM; (419) 241-1173.

Club Mystique, 3122 Airport Hwy; Wed: Hip Hop/Reggeaton; Thurs: Toda Música Latina; Fri: Mexicana; Sat: Salsa, Merengue, Bachata, Hip Hop; Live DJ; no cover before 10:00PM; 419.382.3122 or 419.704.5108.

Pastime, 1996 Starr Ave., Tejano, Salsa, Merengue with DJ Fusión, 10:00PM-2:00AM, No cover.

Northwood:
Arnoldo's Restaurant & Club, 4725 Woodville Rd; salsa; call 419.693.9777.

Lorain:
Kiki's Club, 2522 W. 21st St. & Rt 58, Fri: Hip Hop/Latino; Sat: Latino, 9:00 P.M. - 2:30 A.M.; 440.989.1422.

MICHIGAN:
Detroit:
Detour Lounge, 1824 Springwells Street; every Friday night; Baile Cumbia; free cumbia lessons; DJ Manolito; cumbia, salsa, ranchera, merengue; 313.849.0900.
Club International, 6060 W. Fort Street; weekly Sat.; 313.995.4938.
Envy, 234 W. Larned; Fri., 248.756.4821.
Half Past 3, 2554 Grand River, Sat: Latin Dance Parties with DJ Cisco; salsa, merengue, bachata; free salsa lessons; ladies free before 10PM; 313.304.8953 and 248.756.4821.
www.danceindetroit.com.
Los Galanes, 3362 Bagley St., most Fri. & Sat; 313.554.4444.
Ferdale: Posh, 22061 Woodward, Sun., 248.756.4821.
Luna Pier: Luna Pier Ballroom; most Saturday nights; El Baile Grande, 10 p.m. to 3 a.m. Call 734.848.4326.

Pontiac: HEAT, Pike St. & N. Saginaw St., Fri; at the main level: salsa, merengue, bachata & Latin House music by DJ Cisco & Alfredo; in the Hookah Lounge: flamenco, reggae, & Arabic music. 248.756.4821 or www.salsadetroit.com.

Royal Oak: Wed. & Thurs; Sky Club, 401 S. Lafayette; doors open at 8 p.m. with free dance lessons at 8:15 p.m.; 21 and over; prepartite: 586.254.0560 or 248.756.4821.

Utica: Argentine Tango Detroit, 7758 Auburn Road; Tango on Fri; 586.254.0560.
Have entertainment?
Call Rico at: 313.729.4435, or email to: laprensa1@yahoo.com.

Spanish Church Services

OHIO:

Toledo:

Evangelical Assemblies of God
705 Lodge
Toledo, Ohio 43609
Pastor Moses Rodriguez
Mier., 7:00PM
Dom., 11:00AM
419-385-6418

First Spanish Church of God

1331 E. Broadway
Toledo, Ohio 43605
Dom., 10:00 a.m. & 5:00PM
Mier. & Vier., 7:00PM
Sab., 6:00 p.m.
419-693-5895

Iglesia Bautista El Buen Pastor

521 Spencer Road
Toledo, Ohio 43609
Rev. Dr. Alberto Martínez
Berna Aguilar, Youth Pastor
Mier., 6:00PM
Sab., 6:00PM
Dom., 10:15AM, 11:20AM, 6:00PM.
419-381-2648

Iglesia Nueva Vida

2025 Airport Hwy
Pastor Titular: Josué Rodríguez
Pastor Asociado: José Rosario
Domingo 12:30PM
419-382-0954

Iglesia Torre Fuerte

Iglesia de Bible Temple
3327 Airport Hwy.
Pastor Guadalupe Rios
Dom. 5:30PM
419-509-5692

La Primera Iglesia Bautista

628 Elm Street
Toledo, Ohio 43604
Pastor Titular: J. Truett Fogle
Escuela dominical: 10:00AM
Culto de adoración: 11:00AM
Los cultos son bilingüe
Bible studies: Sat. 10:00AM
419-241-1546

SS. Peter & Paul

728 Guadalupe Street
Toledo, Ohio 43609
Fr. Richard Notter
Dom., 12:00PM [en español]
419-241-5822

Lorain:

Sacred Heart Chapel

4301 Pearl Ave.
Rev. William A. Thaden
Sister Theresa Stegman,
Sister Elisea Bonano
440-277-7231
Dom., 8:00AM, 10:00AM,
& Noon
Lun., jueves, vier. 9:30AM
Mier., 6:30PM/Sáb., 6:00PM

House of Praise

International Church
4321 Elyria Ave.
Lorain OH 44055
Pastor Gilbert & Eileen Silva
440-233-6433
Dom., 9 & 10:30AM [Eng.]
Dom., 12:30PM [Spanish]
Dom., 1:30PM
Mar. & Jue., 7:00PM

La Iglesia de Dios, Inc.

Rev. Angel L. Rivera
3115 Elyria Ave.
Lorain OH 44052
440-244-3415

Misión Cristiana Faro de Luz

(Discipulos de Cristo)
940 West Fifth Street
Lorain OH 44052
Pastor Luis A. Morales
440-288-8810
Dom., 1:00PM: Predicación
Dom., 4:00PM: Escuela Bíblica

Our Savior Nuestro

Salvador Lutheran Church
4501 Clinton Ave.
Lorain OH 44055
Rev. Cora Lee Meier
440-277-6123
Dom., 11:15AM: Servicio de Adoración
Dom., 10:00AM: Escuela Dominical

Príncipe de Paz

Hispanic Lutheran Church
1607 East 31st Street
Lorain OH 44055

Lorain:

Christian Tabernacle

International Church
2203 Meister Road
Lorain OH 44053
Pastores David & Mildred Figueroa
Dom., 10:00AM (Escuela Dominical)
Dom., 5:30PM
Martes & Jueves: 7:30PM
440-9605363

Cleveland, OH:

Iglesia Nueva Vida
2327 Holmden Ave.
Cleveland OH 44109
Rev. José Reyes
Serv. culto: mier. 8:00PM
vier. 8:00PM
dom. 11:00AM
216-741-0390
216-322-0002

Iglesia Pentecostal

"La Senda Antigua"
Pastores Rolando & Lizette Velázquez
2681 West 14th Street
Cleveland OH 44113
216.298.9095
Orden de Cultos:
Dom: 10:30AM Esc. dominical; noon: Culto Evang. Pro-Templo
Lun: 7PM clase de Nuevos Creyentes
Mar: 7PM Oración y Est. Biblico
mier: 7PM Culto de Hogares
jueves: 7PM Culto Generales
Vier: 7PM Culto Generales

Sagrada Familia

Fr. David Fallon
7719 Detroit Ave.
Cleveland OH 44102
Sat. Vigil 5:00PM
Sun., 9:30AM & Noon
216-631-6817

St. Francis Parish

Superior Ave. & 71st St.
Cleveland OH
Sat. Vigil 4:00PM
Sáb., 10:00AM [Español]
Sat., 11:30AM [Eng.]
Weekdays, 7:30AM
216-361-4133

St. Michael the Archangel

Fr. Jaime McCreight
3114 Scranton Rd.
Cleveland OH 44109
Sat., 5:00PM [English]
Sáb., 7:00PM [Español]
Sun., 9:45AM [Eng.]
Dom., Noon [Esp.]
216-621-3847
216-861-6297

Misión Cristiana Nueva

Vida
(Discipulos de Cristo)
2003 West Blvd.
Cleveland OH 44102
Dom. 9:00AM [Español]
Sociedad de Niños: Vier. 6:30PM
Pastores Vanessa Rivera y Luis Castellano
440-220-2368 ó
440-220-2369

MICHIGAN:

Primera Iglesia Hispana

de Monroe
Alianza Cristiana y Misionera
Pastor Jesse Morales
317 E. Front St.
Monroe, Michigan 48161
734-848-4271

Primera Iglesia Bautista

Hispana
3495 Livernois Street
Detroit, Michigan 48210
Pastor Titular: Carlos Liese
Pastor Asociado: Eli Garza
Estudio Bíblico: Mier., 7:00PM
Escuela Dominical: 10:00AM
Culto de Adoración:
Dom., 11:00AM
313-894-7755

Nueva Creación United

Methodist Church
270 Waterman St.
Detroit MI
Services: Juev. at 7:00PM
& dom. a 5:30PM

St. Alfred

Catholic Church
Fr. Jim Kean
9500 Banner Street
(on Telegraph,
south of Wick)
Taylor MI
Misa en español:
Domingo, a 5:00PM
313-291-6464

SPANGLISH RADIO PROGRAMS

Ohio:

LatinoMix
La Prensa Radio
WCWA 1230AM
with
Carla Soto & Rico Pico
and guest DJs
Toledo, OH
domingo, 8:00PM
419-240-1230
latinomix1230@yahoo.com

WNZN 89.1FM
La Onda Cultural Latina
Lorain, OH
Lun-vier., 9:00AM-5:00PM

WBNZ 89.3FM
LA PREFERIDA
Lilly Corona Moreno
Cleveland, OH
Jueves, 7:00-9:00PM
216-687-3515
lapreferidawcsb@yahoo.com

Michigan:
WKMK 1440 AM
La Explosiva
"La que se escribe con rojo"
con **Batman y Paquita de la Vernor**
Detroit, MI
lunes a sab., 3:00PM to 6:00PM
lunes a viernes, 5:00AM to 7:00AM

BGU 88.1 FM,
La Unica with
Freddy Gutiérrez,
Andres Alvarez, Maribel,
& Geraldo Rosales
Bowling Green, OH
dom., 9:00AM to 2:00PM
419-372-2826

Note: Churches or Radio, with Spanish dialogue, desiring to be included in La Prensa's directories should e-mail the information to Rico, c/o laprensa1@yahoo.com, or call 419.870.6565 or 313.729.4035. Gracias!

WFOB 1430 AM

with **Freddy G**
Fostoria, sábado,
4-6 p.m. & con
Sylvester Duran
Dom., 8:30 to 10:00AM

WLFC 88.3 FM
Findlay, OH
viernes, 6:00 to 9:00PM

WCSB 89.3 FM
LA PREFERIDA
Lilly Corona Moreno
Cleveland, OH
Jueves, 7:00-9:00PM
216-687-3515
lapreferidawcsb@yahoo.com

Michigan:
WKMK 1440 AM
La Explosiva
"La que se escribe con rojo"
con **Batman y Paquita de la Vernor**
Detroit, MI
lunes a sab., 3:00PM to 6:00PM
lunes a viernes, 5:00AM to 7:00AM

BGU 88.1 FM,
La Unica with
Freddy Gutiérrez,
Andres Alvarez, Maribel,
& Geraldo Rosales
Bowling Green, OH
dom., 9:00AM to 2:00PM
419-372-2826

WCAR 1090 AM

Detroit, MI
sábado,
noon to 5:00PM
dom., noon to 4:00PM

WDR 90.9 FM
Caribe Serenade
Detroit, MI
Ozzie Rivera
sábado
6:30 to 8:30PM

WLEN 103.9 FM
Radio Picoso
DJs Jimmy Bejarano
Emilio Guerrero
Adrian, MI
dom., 1:00 to 4:30PM
517-263-4000

WQTE 95.3 FM
with Lady Di
Adrian, MI
dom., 3:00 to 8:00PM
517-265-9500

WIBM 1450AM
Juan M. Rodriguez
Jackson, MI
dom., 10:00AM-Noon
517-787-0020

Obituaries

JESUS LINARES

Jesus "Francisco García" Linares, 82, a resident of Oregon, OH, since 1957, passed away Friday, May 13, in Heartland of Oregon. Mr. Linares was born in the village of Guacuaro, in southern México, on January 2, 1923, to Pablo and Luisa (Guizar) Linares. Jesus was employed as a construction worker with Local #500, retiring in 1979. He was a member of St. Thomas Aquinas Catholic Church. Mr. Linares, known to many friends and neighbors as "Panchito," had a gift for gardening; which became his passion after his retirement. He also enjoyed chicharrones for his family and friends.

Surviving are his wife, Odilia; sons, Luis (Teresa) Linares, Daniel (Christine) Linares, Dr. Antonio (Martha) Linares, Pedro García, Santos (Tina) García; daughter, Josefina (José Treviño) García; 15 grandchildren; brother, Atanacio Linares; sister, Guadalupe Linares Guizar. Jesus was preceded in death by his parents; brothers, Salvador, Gilberto, and José María Linares, and sister, Celina Linares Guizar.

JOSÉ G. MORALES SR.

José G. Morales, 73, of Toledo, OH, passed away Thursday, May 12, in his home. Mr. Morales was born in San Antonio, TX, on November 19, 1931, to Candelario and Josefina (González) Morales. José served in the US Army during the Korean War. He was employed with the Toledo Jeep Corp. for 30 years, retiring 1997. He was a member of St. Peter and Paul's Church and Sacred Heart Church. José was a very loving father, brother and grandfather. Surviving are his children, Christine (Michael) Cassis, Diana (Jerry) Keese, Lisa (Michael) Brazzel, Robert Morales, José (Kelly) Morales Jr., Cynthia (Scott) Revilla, Gloria (Marty) Kelly, Carlos (Elizabeth) Revilla, Marta (John) Flores; daughter-in-law, Jacquie Revilla; brothers, Ricardo Morales, Gilberto Revilla, Armonda Revilla, Rogelio Morales, Daniel Morales; sisters, María Guzman, Adelaida Hernández, Yolanda De Luna, Sylvia Abramo, Anita Rodríguez, Esther Kimbrell; numerous grandchildren and great-grandchildren and many nieces and nephews. José was preceded in death by his parents; wife, Audelia; son, David Revilla Sr.; brothers, Carlos Revilla Sr. and Jesus Morales and grandson, Richard Torres Jr.

EUFEMIA OCASIO

Eufemia Ocasio (nee Roldan), 75, of Lorain, OH, died Friday, May 13, at Ohio Extended Care Center, Lorain, following a lengthy illness. She was born May 29, 1929, in San Lorenzo, Puerto Rico. She has lived in Lorain since 1950. She was a member of Sacred Heart Chapel, where she was a member of the Cursillo Movement and the Sociedad De Damas. She was a member of the Renovation Carismatica. Mrs. Ocasio enjoyed cooking, gardening and taking care of her family.

Survivors include her son, Michael Ocasio of Arkansas; daughters Ana Velez, Adela Torres and Carmen Ocasio-Naddaf, all of Lorain; brothers Guillermo Roldan of Chicago and Maximino Roldan of San Lorenzo, Puerto Rico; 12 grandchildren and 12 great-grandchildren. She was preceded in death by her husband of 44 years, Wenceslao G. Ocasio in 1986; son, Frederico; brother Aniceto Roldan; sisters Emilia, Joaquina and Julia; and her parents, Eufemio and Teresa (nee Fonseca) Roldan.

ALFREDO RUIZ

Alfredo "Chico" Ruiz, age 74 of Detroit, MI, died Saturday, May 14, at Henry Ford Wyandotte Hospital. He was a hardworking and loyal man who belonged to the bricklayers Union Local 1. He is survived by his wife, Catherine; children: Alfredo, Catherine (Paul), Anna (Randy), Patrick (Cathy), Mark (Lori), Lydia (Keith), and Matthew (Michelle); 17 grandchildren; and 7 great-grandchildren. Chico is also survived by three brothers and one sister. He will be greeted at the gates of heaven by his mother, three sisters and one brother.



LA PRENSA'S CALENDAR OF EVENTS:

Toledo/Fremont, Ohio Happenings:

May 21, 8:00PM-Midnight: *Spring/La Primavera Mexican Dance* with Los Cuatro Vientos at All Saints Catholic Church, 630 Lime City Rd., Rossford OH; BYOB, comida mexicana; all proceeds benefit church; \$25 per couple; 419-666-1393 or 666-8325.

May 22, 3:00PM: *Bon Voyage Concert* at Holy Rosary Cathedral, 2535 Collingwood Blvd., Toledo OH; Toledo Diocesan Choir with violinists David Dyer and Cheryl Trace; traditional spirituals, Latin motets performed. Choir will tour Spain in June of 2005 in cities of Toledo, Madrid, and Barcelona; no cover but donations are appreciated for travel expenses.

May 29: *Tejano Memorial Fiesta* with Joe Posada, David Marez, Chente Barrera, y más at Centennial Terrace, Sylvania OH; doors open 3:00PM; presale tickets are \$10.50, but \$15 at the door; children 12 and under free. Tickets available at Mi Mexican Store (Toledo), Treviño's Foods (Defiance), Guerrero's Tortillera (Fremont), and San Marcos (Adrian). Cash bar. M & M Productions, 419-283-1495 or 517-442-9188 or visit www.midwestmusica.com.

June 11-12: *LatinoFest V*: Promenade Park, downtown Toledo. David Lee Garza and Los Musicales on June 11. Call Consuelo Hernández at 419-259-5383 or Tony Rios 419-729-9915. Tentative entertainment schedule and last year's photos at www.laprensatoledo.com.

August 6-7: Sts. Peter & Paul annual festival, at the parish, 728 S. St. Clair, Toledo. Call 419-241-5822. See last year photos at www.laprensatoledo.com.

August 12-14: South of the Border annual festival, Perrysburg Heights. Contact: Anita Serda, Festival Coordinator, at 419-874-4316 or 419-372-9431.

Lorain/Elyria, Ohio Happenings:

May 28, 6:30PM: Conference with author Frank Méndez, who wrote "Breaking the Cycle of Abuse" at Christ United Methodist Church, 3015 Meister Road, Lorain; \$10 per person; 787-237-9195.

July 18-21 and July 25-28: LCCC Athletic Camps offers a Soccer Condition Camp at LCCC's soccer fields and the Fitness Center. The fee is \$70. A certified and degreed personal trainer will assist high school and college soccer players in a rigorous two-day training. Call Jim Powers at 1-800-995-5222 (ext. 7652).

Cleveland, Ohio Happenings:

May 27, 9:00PM: *ULTRA MODA—The Latino Fashion Show* at Club MODA; The Show/ The After-Party with DJs Benny Vélez/Complementary Mojito and Skyy Martini. A celebration of the rich/diverse Latino cultures of northern Ohio. Latin music, dance, culinary delights, fashion and style. Latino models, designers, food, and music. Special appearance by U.S. Congressional candidate Joe Ortega. Best Dressed Man, Woman and Couple Contests. *Fashion-Forward Attire* / \$25. Call Joanna Glonek, Artistic Director (216) 323-2647.

Columbus, Ohio Happenings:

June 17-18: *Festival Latino*, directed by the City of Columbus, in downtown Columbus; 614-645-7995.

[Any listings? Contact Rico at 419-870-6565 or 313-729-4435, or Teo Feliciano for Cleveland events at 216-252-7773 (ext. 2), or email to laprensa1@yahoo.com. Always call ahead before going to any event for last minute changes or cancellations.]

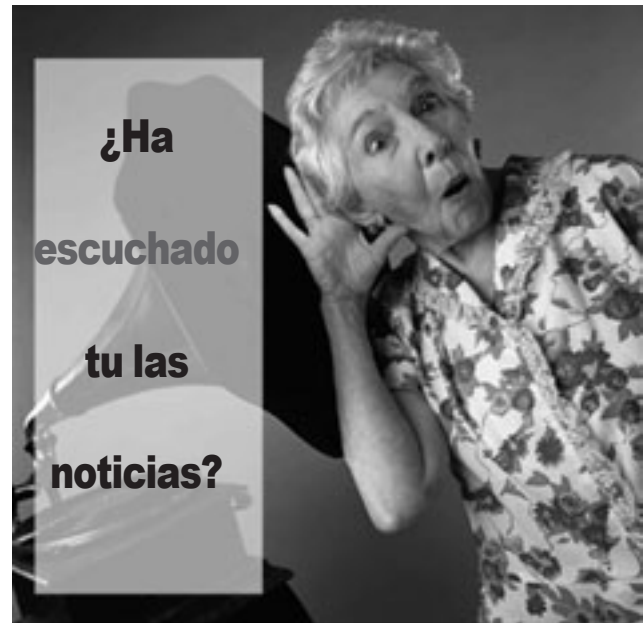
Airing this week on Voces Latinas:

Enfoque Musical con MANGO!



Voces Latinas

Channel 69
Thursday 9PM and Sunday 1PM
Toledo, OH



Las tarifas empiezan a \$1,395

¡Para Heathstone Assisted Living es muy importante que nuestros residentes se diviertan!

Esa es la razón por la cual experimentara una comunidad de "assisted living" llena de vida.

Llama hoy para conocer los beneficios de "assisted living."



at Lorain
3290 Cooper Foster Park Road
866.644.4619

Licencia: AH 820236802

www.hearthstoneassisted.com

LatinoFest V Lineup of Bands

Tentative: June 11, 2005, El Centro de Toledo

- Noon-2:00pm DJ Music
- 2:15 pm-2:45 pm Hip-Hop
- 3:00 pm-4:00pm Vizion de Toledo, OH- "Norteño Music"
- 4:15 pm-4:45 pm Explosión Latina—Brazilian Dancers de South America
- 5:00 pm-6:00 pm Dejavu - Music from Latin Americas & the Caribbean Latino Pop, Rock, & Funk from Columbus, OH
- 6:15 pm-7:15 pm Alofoque from Boston, MA: Reggaeton Music—the group was born in the year 2002. It is formed by three members who were handpicked by Richard Peña the owner of Alofoque Records by a specific talent they each had. Together they formed what today is known as Alofoque. www.Alofoquerecords.net
- 7:30 pm-8:30 pm Oro Solido (Merengue WWW.OTOSOLIDO.COM 13 Albums and perform World Wide)
- 8:30 pm-9:00 pm Explosión Latina (Brazilian Dancers)
- 9:00 pm-11:00 pm David Lee Garza y Los Musicales 2005 Grammy Winner (Tejano Music) de Poteet, TX

Tentative Sunday Line up June 12, 2005 "Puro Tejano y Norteño"

- 1:00 pm-2:00 pm Deseo de Pontiac, MI (Tejano)
- 2:15 pm-3:15 pm Bad Boys de Adrian MI (Tejano)
- 3:30 pm-4:30 pm Energia de Detroit, MI (Conjunto Show Band)
- 4:45 pm-5:45 pm Invencible de Ft. Wayne, IN Conjunto Show Band
- 6:00 pm-7:00 pm Maximo de Toledo, OH Puro Tejano



Janet Garcia Associate Agent
Always on your side.



Nationwide Mutual Insurance Company and Allstate Companies Home Office: Columbus, OH 43215-2200

Cleveland Community Insurance 961-4600

Area Code: 216

LIZ'S SNACK SHOP

**DOWNTOWN TOLEDO
IN THE SPITZER BUILDING ARCADE
520 MADISON AVE.**

MONDAY - FRIDAY 7 AM - 5 PM
SATURDAY 10 AM - 2 PM



- Snacks
- Coffee
- Cappuccino
- Lottery
- Milk
- Newspapers
- Sandwiches
- Beverages
- Cigarettes
- Bread
- Eggs
- and more!

Movie Review of J Lo & J Fo

(Continued from Page 7)

Then Kevin brings home his new girlfriend, López's Charlie, just as Viola is struggling to maintain even a tenuous grasp on her mental health and sobriety. (López's character is sweet and slightly bohemian for contrast, but she's much more fun to watch when she's the one with a meaty role to sink her perfect teeth into. Here, she's sort of gauzy, though not as inert as the part she played in the remake of "Shall We Dance?")

Once the too-good-to-be-true Kevin gets down on one knee and proposes marriage—pright in front of his mother, over tea and cake on the terrace—the cartoonish game of sabotage begins.

Viola plans an engagement party for the happy couple, where she cruelly introduces her soon-to-be daughter-in-law to her esteemed guests from around the globe by saying, "This is Charlie. She's a temp." She also arranges to have a couture gown waiting for Charlie, which is too small, allowing López a chance to poke fun at her famous posterior.

Viola then moves into Kevin and Charlie's love nest under the guise of needing constant care and companionship, and proceeds to track Charlie's every move and keep her awake all night with fake histrionics.

Being the heroine in a ro-



Lorain's Cinco de Mayo Festivities

mantic comedy, Charlie has a cadre of trusty friends to whom she can vent, including the obligatory effeminate gay man (Adam Scott). Viola, meanwhile, gets help with her schemes from her wisecracking personal assistant, Ruby (Wanda Sykes—and it's a good thing she's there to deliver the movie's few funny lines).

Charlie finally gets wise to Viola's devious plan to derail her wedding, and the two women candidly confront each other, but the moment is more compelling in concept than execution. Waiting for what will happen when these two enormous creatures fill up the

screen provides a juicy setup for a bitter, one-joke letdown. And you know Viola will have a change of heart in the end, though realistically such an evolution seems totally impossible.

On Charlie's wedding day, she and Viola literally come to blows, until the estimable Elaine Stritch arrives as Viola's own monster-in-law to give both women a beat-down and provide some grace and civility. By then, it's too little too late.

"Monster-in-Law," a New Line Cinema release, runs 95 minutes. **RATING:** One and a half stars out of four.

TRANSIT POLICE OFFICER Grade 440

DUTIES: Patrols assigned areas with purpose to prevent disorder, criminal activity and terrorism. Protects RTA passengers and employees within the RTA designated area and municipal area of concurrent jurisdiction. Maintains peace and order on the rail, buses, stations, platforms, and any other property of RTA or areas of concurrent jurisdiction. Prepares reports and maintains associated responsibilities concerning reported information. Performs patrol duties specific to assignment (e.g., bus, radio patrol car, plainclothes, train and station, derailment, etc.). Performs other duties of a similar nature as may be required.

MINIMUM REQUIREMENTS: Applicants must be a high school graduate or its equivalent. Applicants must be at least 21 years of age at time of appointment and must have a valid Ohio Driver's License. Applicants must not have more than two (2) points on their driver's license in the past three (3) years or any convictions for which time could have been served. Applicants must be able to obtain passing scores on a validated written test battery, physical abilities test and oral communication exercise. Applicants must achieve a satisfactory evaluation on a psychological assessment, medical examination (including drug and alcohol screening) and must meet the criteria established for a background check. Applicants must attain qualifications through training leading to certifications to use systems such as Cuyahoga Regional Information System (CRIS), the Law Enforcement Automated Data System (LEADS), and such certifications that might be required by government regulatory agencies such as the U.S. Department of Homeland Security and the Ohio Department of Transportation. Successful candidates must display sound judgment and be able to interact with the general public in a variety of situations, display initiative, discern emotional state of others and make an appropriate and thoughtful response.

ADDITIONAL INFORMATION: The performance of these duties may be required at any time of the day or night, any day and night of the week. The position is a bargaining unit position. This position is also safety sensitive and subject to random drug testing.

RATE: \$14.50 per hour (Uncertified)
\$15.39 per hour (if State Certified)

FILING OF APPLICATIONS: Applicants must apply in person at the Greater Cleveland Regional Transit Authority, 1240 West 6th Street, Cleveland, OH 44113. Applications must be received in the Human Resources Department at the RTA, **NO LATER THAN 3:30 P.M. THURSDAY, MAY 26, 2005. Applications are accepted from 8:30 a.m. to 3:30 p.m. Tuesday, Wednesday and Thursdays ONLY. Applications must be notarized. Notary Publics are available free of charge in the Human Resources Department. Applications will NOT be accepted for processing if they do NOT reflect the minimum requirements, are incomplete, or illegible.** Applicants must present a copy of their High School Diploma or Certificate of Completion of GED and a valid Ohio Driver's License at the time of application. A background check for criminal history will be performed.

THE FIRST 500 PROPERLY COMPLETED APPLICATIONS WILL BE ACCEPTED FOR PROCESSING.

Examinations: The written test will be held Saturday, June 11, 2005 8:00 A.M. to 12:00 P.M. at Cleveland State University. Candidates eligible to take the written test will be notified and provided additional information for test location and registration. The top applicants, based on the written test battery, will be scheduled for the Oral Communication Exercise and Physical Abilities Test, to be scheduled at a later date.

AN EQUAL OPPORTUNITY / ADA EMPLOYER / A DRUG FREE WORK-PLACE

Lorain County Pride Day

Saturday May 21st

Join us in an effort to

Fix-up Pick-up Spruce-up

Lorain County

19 Scrap Tire Drop-off Locations

Amherst City Magie St. Between Church & West	Grafton Township Town Hall Fire Station 17109 Avon Belden Rd.	Penfield Township Northwest Corner of RT 301 & RT 58
Avon Lake Service Complex 750 Avon Belden Road	Henrietta Township Township Hall & Garage Southwest Corner of Vermilion & Garfield Rd.	Rochester Twp./Village Fire Station Eagle Street
Brighton Township Township Garage 21451 St. Rt. 511	Huntington Township Service Garage RT 58	Shelley Lake 4750 Richelieu Ave.
Carlisle Township 11989 Lagrange Road	Lorain Service Garage 114 East 35th St.	Sheffield Township Service Garage 5105 Clinton Ave.
Columbia Township Service Complex 13900 West River Rd.	New Russia Township Service Garage 46268 Subarnat Ridge Road	Vermilion Service Complex 5335 Devon Drive
Elyria Service Complex 851 Garden Street	Oberlin North Ridgville Service Complex 35010 Stanbridge Road	Wellington Township & Village Township Garage 105 Maple Street
Elyria Township Township Garage 41416 Griswold Road		



Lorain County Solid Waste Management District

226 Middle Avenue Elyria
1-800-449-5463 www.loraincounty.us/solidwaste



GEOFFREY R. SMITH

ATTORNEY AT LAW

Accepting New Clients

IN THE FOLLOWING AREAS OF LAW:
PERSONAL INJURY | MEDICAL MALPRACTICE
DUI/DUS | OVI/TRAFFIC

AS A TRIAL ATTORNEY, I'VE REPRESENTED THE PEOPLE OF LORAIN COUNTY FOR OVER 20 YEARS.

FOR AN APPOINTMENT CALL OFFICE (440) 323-2201
CELL (440) 759-7842
FAX (440) 323-2332

www.geoffreyrsmithlaw.com

124 Middle Ave., Suite 800,
Elyria, Ohio 44035
(440) 323-2201

I look forward to having the opportunity to serve your legal needs.
Geoffrey R. Smith



Have
YOU
heard
the
news?

Rates now starting at \$1,395

At Hearthstone Assisted Living it's important that our residents have fun!

That's why she will experience an assisted living community full of life.

Call today to learn about the benefits of assisted living.



at Lorain
3290 Cooper Foster Park Road
866.644.4619
TOLL-FREE & DIRECT

Licencia: AH 820236802

www.hearthstoneassisted.com



*If it has
anything to do
with money . . .
We can help.*

See us for

- Home Loans
- Debt Consolidation Loans
- Car Loans
- Totally Free Checking*
- Savings Plans
- Investments
- Trust & Estate Planning

Visit us at
2850 Pearl Avenue
or any of our other
20 office locations!

440-989-3348
800-860-1007



*Outlier pass for checks. Member FDIC.

Hágase uno de los Profesionales Más Deseados!

**Maximiza tu busca para trabajo
Alcanza a cientos empleadores**



Hola, me llamo Laura.
Yo soy una de las Profesionales Más Deseadas. En estos momentos busco una nueva posición en la Industria de Salud como Dietética Registrada. Mis destrezas y calificaciones incluyen:
 > Bachillerato en Ciencia Dietética
 > Planificación y coordinación de dietas terapéuticas
 > Exitosa supervisión de un equipo dietético de 12 personas
 > Evaluación de cuidado nutricional y la provisión de seguimiento
 > Hábil maestra y adiestradora; puedo inspirar a otros
 > Gran compromiso a promover el bienestar
 Si puedo proveer a tú unidad de cuidado de salud dedicado cuidado nutricional superior, favor de llamarme al **The Employment netWork**.

(Pon tus destrezas & calificaciones en un anuncio semejante a esta.)

Llévalo al proximo nivel! . . .

- ★ Mejora tus destrezas para buscar trabajo con una serie de talleres cortos
- ★ Produce un breve "anuncio" sobre tus destrezas & experiencia
- ★ Amplia tus oportunidades a través de la media local

Le Conseguira Trabajo!

LLAMA: 440-324-5244

¡Estos servicios se proveen sin costo a tí!



The Resource That Works For You

Coteje a nuestros Profesionales Más Deseados diariamente en LorainCounty.com y en WEOL (930AM), WKFM (96.1FM), WOBL (1320AM), WDLW (1380AM) y sintoniza al Saturday Morning Show, 10:00-10:30 on 1380AM 89.1 FM WNZN La Onda Cultural Latina

The Employment netWork
42495 N. Ridge Road, Elyria, OH 44035

Become a Most Wanted Professional!

**Maximize your job search
Reach hundreds of employers**



Hello, my name is Laura.
I am a Most Wanted Professional currently looking for a new position in the Health Industry as a Registered Dietitian. My skills and qualifications include:
 > Bachelor of Science in Dietetics
 > Planned and coordinated therapeutic diets
 > Successfully managed a 12 person dietary team
 > Evaluated nutritional care and provided follow-up
 > Skilled teacher and trainer; able to inspire others
 > Strong commitment to promoting wellness
 If I can provide your health care facility with dedicated and superior nutritional care, please ask for me at **The Employment netWork**.

(Present your skills & qualifications in an ad similar to this one.)

Take it to the next level! . . .

- ★ Polish your job search skills through a short series of workshops
- ★ Produce a brief "commercial" highlighting your skills & experience
- ★ Expand your networking opportunities through local media

it can get you hired!

CALL: 440-324-5244

These services are provided at no cost to you!



The Resource That Works For You

Check out our featured Most Wanted Professionals daily at LorainCounty.com and on WEOL (930AM), WKFM (96.1FM), WOBL (1320AM), WDLW (1380AM) and tune in for Saturday Morning Show, 10:00-10:30 on 1380AM 89.1 FM WNZN La Onda Cultural Latina

The Employment netWork
42495 N. Ridge Road, Elyria, OH 44035

NOTICE OF MEETING

The Board of Directors of the Toledo-Lucas County Port Authority will hold its regularly scheduled meeting on Thursday, May 26, 2005, 8:00 AM, at One Maritime Plaza, 3rd floor conference room, Toledo, Ohio.

PUBLIC NOTICE

THE NEXT SCHEDULED MEETING OF THE LUCAS COUNTY FAMILY SERVICES PLANNING COMMITTEE WILL BE ON MAY 20, 2005 AT 11 AM IN THE TOLEDO ROOM ON THE 4TH FLOOR OF THE LUCAS COUNTY JOB & FAMILY SERVICES BUILDING LOCATED AT 3210 MONROE STREET, TOLEDO, OH. PLEASE RSVP TO 419-213-8809 OR EMAIL: wawrc@odjfs.state.oh.us IF YOU PLAN TO ATTEND.

County of Lucas
Department of Job & Family Services
3210 Monroe Street, P.O. Box 10007, Toledo, Ohio 43699-0007
Phone: (419) 213-8999

BOARD OF COUNTY COMMISSIONERS

Tina Skeldon Wozniak
President

Margaret B. Thurber
Pete Gerken

Isaac R. Palmer
Director



CDL-A DRIVERS WANTED

Fast growing trucking company in Michigan looking for CDL-A drivers. Teams welcome; \$42,000-\$48,000 per year; 03-04 Condo freightliners; Knowledge of basic English necessary. Call 248/470-0466.

Registered Nurse

The Toledo-Lucas County Health Department is seeking a full-time Registered Nurse to work in a busy Western Lucas County clinic and to also work in a lead poisoning prevention program. Applicants must have:

- A minimum of a bachelors degree in nursing
- Excellent computer skills
- Community health experience

Special consideration will be given to bilingual candidates who speak Spanish fluently.

Send *résumé* to:
Toledo-Lucas County Health Department
Attn: Mary Frank
635 N. Erie St.
Toledo, Ohio 43624

**Buy and Save
Auto Sales LTD.
Public Auction/
Subasta Pública
Cada sábado,
11:00AM**

Co-sponsor of Latino Day with the Mud Hens

5811 Woodville
(Rte. 51), Northwood OH
Se habla español.
Tel: 419.836.8772

Bring this Ad in and receive a \$10 discount!

Scholarship Fund, K-8

Northwest Ohio Scholarship Fund awards Scholarships to children whose families, who live in Lucas, Fulton or Wood Counties, and want their children to attend private schools for grades K- 8.

Students can qualify for up to 75%, or \$1,100 of their tuition based on their family's household income. Parents are responsible for the first \$500 of the student's tuition.

Scholarship payments are made directly to the school three times a year.

Eligibility of families in the program is based on the total number of members in the household and their total annual income. If one child is accepted, remaining members will be added to the program when families re-qualify. Scholarships are renewable each year as long as families meet the financial guidelines and abide by the conditions for eligibility.

There are over 925 students receiving scholarships in Northwest Ohio for school year 2004-2005. This effort is part of a national effort, the Children's Scholarship Fund, which provided 23,209 scholarships this year nationwide. The national office matches every dollar raised by the Northwest Ohio Scholarship Fund.

If a family wants to apply for a Northwest Ohio Scholarship, they need to contact the scholarship office at (419) 244-6711 ext. 216 to be placed on the waiting list. The deadline to apply for the 2005-2006 school year is June 1, 2005.

If you have any questions regarding the program, please contact
Ann Riddle, Program Coordinator at
ariddle@toledodiocese.org

**Director, International Student Services
The University of Toledo**

(Job #780): The University of Toledo has an immediate opening for a Director, International Student Services. This position has the responsibility for preparing, implementing and monitoring the OISS budget and overseeing the American Language Institute. Additional duties include acting as the primary designated school official responsible for the University's certification for international student enrollment with the US Citizenship and Immigration Services..

A successful candidate must hold a Master's degree and a minimum of 5 years experience in advising/counseling international students regarding Immigration regulations, orientation, and multicultural issues; three years administrative/supervisor experience and in preparation and implementation of a unit budget. A doctoral degree in International education or related field and proficiency in a foreign language is preferred.

The salary range for this position is \$55,300 - \$61,500 per year.

To apply, submit a cover letter (include position title and job #), a resume, as well as the names and contact information for three professional references to: The University of Toledo, Human Resources Department, Toledo, Ohio 43606-3390; Fax (419) 530-1490; or email recruit@utoledo.edu. Use only one method of application.

Resumes must be received by Friday, May 27, 2005.

The University of Toledo is an Equal Access, Equal Opportunity, Affirmative Action Employer and Educator.

**ADVERTISE IN LA PRENSA!
CALL (419) 870-6565 or (313) 729-4435**

CONSULADO DE MEXICO EN DETROIT / CONSULATE OF MEXICO IN DETROIT

CONSULADOS MOVILES 2005 / 2005 MOBILE CONSULATES
MATRICULA CONSULAR, PASAPORTES E INFORMACION
CONSULAR IDS, PASSPORTS AND INFORMATION

PARA INFORMES Y REQUISITOS OFICIALES
FORMORE INFORMACION Y OFICIAL REQUISITOS
(313) 964.4515, 4517, 4532, 4534, imedetroit@sre.gob.mx

-21 DE MAYO / MAY 21st / PAINESVILLE, OHIO
Iglesia St. Mary's (Church)
242 North State
Painesville, OH 44077

-18 DE JUNIO / JUNE 18th / SHELBY - HART, MICHIGAN
Iglesia San Gregorio (Church)
316 Peach Street
Hart, MI 49420

-25 DE JUNIO / JUNE 15th / NORWALK, OHIO
Iglesia St. Paul (Church)
91 East Main Street
Norwalk, OH 44857

-9 DE JULIO / JULY 9th / TRAVERSE CITY, MICHIGAN
Blair Elementary School
1625 Sawyer Road
Traverse City, MI 49684

-30 DE JULIO / JULY 30th / TOLEDO, OHIO
FLOC; Farm Labor Organization Committee
1221 Broadway Street
Toledo, OH 43609

-20 DE AGOSTO / AUGUST 20th / YOUNGSTOWN, OHIO
Sociedad Mutualista Mexicana-Iglesia de Santa Rosa de Lima
(Church)
50 Struthers-Cottsville Road
Youngstown, OH 44505

-27 DE AGOSTO / AUGUST 27th / FREMONT, OHIO
Iglesia Sacred Heart (Church)
550 Smith Road
Fremont, OH 43420

-24 DE SEPTIEMBRE / SEPTEMBER 24th / LIMA, OHIO
Iglesia St. Gerard (Church)
240 East Robb Avenue
Lima, OH 45801

Psychologist

Growing innovative behavioral health care organization is seeking an adult focused clinical psychologist to provide treatment and psychological testing to adolescents and adults. Interest and experience with integrated healthcare and industry a plus. Opportunity to supervise interns also available. Must be a licensed psychologist in the State of Ohio. Forward thinking organization and impressive benefit package make this position desirable. All minorities encouraged to apply. Send resume and salary requirements by 5/25/05 to

Harbor Behavioral Healthcare,
Attn: Human Resources (PHD),
4334 Secor Road,
Toledo, OH 43623-4234,
or e-mail to harborhr@harbor.org,
or fax to 419-720-6103.

EOE.

Position Announcement

College of Arts & Sciences, Canadian Studies Center, Bowling Green State University. Bowling Green State University is seeking applicants for a non-tenured faculty position renewable up to two years with a rank of Instructor in Canadian Studies. Primary responsibility involves teaching Introduction to Canadian Studies. Qualifications include undergraduate teaching experience and advising students. Previous experience teaching Canadian content courses is highly desirable. Ph.D. preferred, with a minimum M.A. required in any discipline or area related to Canadian Studies. Position available August, 2005. Application must be received by May 31, 2005. Bowling Green is an AA/EEO employer and encourages applications from women, minorities, veterans and individuals with disabilities. Send letter of application, *résumé*, three letters of reference, and transcript(s) to:

Dr. Mark J. Kasoff, Director
Canadian Studies Center
Bowling Green State University
Bowling Green, Ohio 43403
Telephone: 419.372.2457

Work From Home

Just collect money from 100 great locations.
Vending route for sale. Sell \$5,000.
1-800-568-1281 or vendingfriends.com

Education

**DIRECTOR,
SPRINGBOARD
PROGRAM**
Academic Services
Bowling Green
State University

Directs the activities of the Springboard Program, a high-interaction high-tech series of learning experiences for first-year students and their mentors; refines and expands it so that it is attractive to and available for all entering freshmen.

The Springboard Program is an innovative set of classes that places first-year students in a series of videotaped problem-solving sessions that are immediately assessed in partnership with a personal mentor who shares in the individual student's growth and success to build skill in the University's seven learning outcomes: Inquiry, Creative Problem Solving, Examining Values in Decision Making, Presenting, Writing, Participation, and Leadership. Emphasizing this skill set along with the capacity to manage immediate feedback builds self-assurance and encourages students to go beyond knowing to being able to do what they know.

Minimum Qualifications: Masters degree in psychology, education, or communication required; 3 yrs. of teaching exp. at the college level (instructor of record) in social sciences, public speaking, counseling, interviewing, or equivalent; 2 yrs. of exp. supervising the work of others, especially students. Administrative grade level 16; minimum starting salary \$41,507. Salary is commensurate with education and experience. Full benefits package available.

To apply: submit letter of application, resume, and names/addresses/telephone numbers of 3 professional references post-marked by June 3, 2005, to: Ofc. of Human Resources (Search V-047), 100 College Park Ofc. Bldg., Bowling Green State University, Bowling Green, OH 43403. Ph: (419) 372-8421. (<http://www.bgsu.edu/offices/ohr>) BGSU is an AA/EOfeducator/employer.



**SERVICE
COORDINATOR**

Full time position for a self-motivated individual to work in Senior Housing Community. A Bachelor of Social Work or degree in Gerontology, Psychology, or counseling preferred, but will consider experience. Demonstrated working knowledge of supportive services, strong writing, communications and organizational skills. Computer skills a must. Send or fax cover letter and résumé to Halley Downey, P.O. Box 4719, Toledo, OH 43620. (419) 246-4703. Equal Opportunity Employer.



**SANCHEZ
ROOFING**

Preventive maint; roof repairs; rubber roofing; re-roof shingles; 25 years exp; roof coatings; roof leaks; se habla español; call Pete Sánchez, 419-787-9612.

**Advertise in
La Prensa!**
Call (419) 870-6565

Framiadores

Se solicita una cuadrilla de framiadores con experiencia en construcción de casas para trabajar en Wayne County, MI. Llamar a Jorge al (702) 437-0001.

**DRIVER
VAN DRIVER**

Unison Behavioral Health Group is seeking a Van Driver. Responsibilities will include driving 15 passenger van to pick up and return children and adult clients along with light building and grounds maintenance.

Qualified candidates must have driving record that is insurable under Unison's commercial automobile insurance policy and be comfortable around children and adults with emotional and mental illness. Position may include some evening hours. Send resume with cover letter to:



Human Resources - D
1425 Starr Avenue
Toledo, OH 43605
Fax 419.693.0768
Email: HR@UNISONBH.G.ORG
EOE



Human Resources Assistant II

Applicants must have an Associate's Degree or educational equivalent in Human Resources, Business Administration, or related area. Applicants must have at least three (3) years experience in Human Resources, performing a variety of administrative functions. Applicants must have a working knowledge of PC applications in a windows environment, including word processing, and spreadsheet software, and must be able to assist others in the use of related software applications. Applicants must have good oral and written communications skills, have the ability to handle multiple projects, and be able to set priorities and organize their workload. Bilingual (English/Spanish): Ability to read, speak and comprehend Spanish and English preferred. Experience with Oracle HRMS and/or Peoplesoft is preferred but not required.

Resumes will be accepted until May 27, 2005. Please submit resumes by e-mail jobs@gcrrta.org, fax (216) 781-4483, mail: 1240 West 6th Street, Cleveland, Ohio 44113. For more information on this exciting opportunity, call our job hotline at (216) 566-5284, or visit www.riderta.com. NO PHONE CALLS PLEASE.

An Equal Opportunity Employer/ADA Employer/
A Drug Free Workplace

**Ofelia's
Perfumería,
Joyería,
Perfumes,
Mary Kay
también!**
419-704-2773

PUBLIC SECTOR

LUCAS COUNTY - PROJECT ENGINEER: Assist the Sanitary Engineer / Assistant Sanitary Engineer in all technical aspects of the department. Supervisor of Design/Drafting and Survey/Inspection/OUPS Divisions. Provide technical assistance to the Maintenance, Wastewater Treatment Divisions. Project engineer for major capital improvements and assessment projects. Coordinate all project and subdivision drawings for review and approval.

MINIMUM REQUIREMENTS: Bachelor's degree (B.S.C.E.) From a four year accredited college or university; and four years related experience and/or training; or equivalent combination of education and experience. State of Ohio Professional Engineers license (P.E.) required. Must have extensive knowledge of water distribution, sanitary sewer collection, water/sewer construction and associated engineering, design, drafting survey, test maintenance and operation. Salary Range: \$52,000 - \$62,000. Excellent benefits

Accepting applications/resumes through Friday, May 27, 2005 at 5:00 p.m. Please send resume with a copy of your transcript and professional engineer license to:

Lucas Human Resources Department
One Government Center, Suite 450
Toledo, Ohio 43604-2259
Attn: Project Eng

Applications/resumes also accepted at the Source, 1301 Monroe Toledo, Ohio (419) 213-JOBS.

EEO/AA/F/M/H/V

Visit our website at www.co.lucas.oh.us



Cómo simplificar las mejoras a la vivienda.

Toma prestados \$8,500 por

\$99 al mes*

**EL PRÉSTAMO FIXERUPPER®
PARA MEJORAS A LA VIVIENDA**

- Menores requisitos de ingreso
- Pagos mensuales más bajos
- Términos de pago flexibles
- La oferta vence el 31 de mayo de 2005

Ven a cualquier sucursal, visita NationalCity.com/español o llama al 800-347-5626.



National City

Banca personal • Banca comercial • Inversiones • Préstamos hipotecarios

Accounting

MANAGER-GRANTS ACCOUNTING Finance & Administration Bowling Green State University

Directs and provides oversight and management of the accounting, including the proper recording of receipts and disbursements, for externally funded grants and contracts awarded to the University. Audits reports and expenditures to assure they are in compliance with established accounting principles and federal, state, and private grant guidelines and regulations. Directs staff in proper set-up of grants and assists with questions that may arise. Works directly with faculty and other administrators. Interacts with the Director of Financial Accounting and Associate VP for Finance/Treasurer in support of the University's grant accounting activity.

Qualifications: A Bachelor's degree required. 3 to 5 years experience in grants accounting with at least 2 years in grants administration. 5 years experience in grant accounting / recordkeeping, 2 years experience in EACH of the following; Grant Administration, Mainframe (server) computer skills, PC computer skills, Federal regulations and supervisory experience. 3 years experience in Spreadsheets, word processing skills and PC computer skills. Full-time admin. staff position at grade level 16, salary commensurate with educ. and exp. Minimum salary \$42,545.00. Full benefits package avail. including tuition fee waiver.

To apply: submit cover letter, resume and 3 names, addresses and telephone numbers of professional references postmarked by June 3, 2005 to: Office of Human Resources, (Search R-045), Bowling Green State University, Bowling Green, OH 43403. Ph:(419)372-8421 (http://www.bgsu.edu/offices/ohr) BGSU is an AA/EEO employer.

FOR RENT

Studio, One, Two, Three Bedrooms
Multimillion dollar renovations
Bilingual Leasing Agents available
Resort Pool
Excellent Maintenance
Sports Court
Updated Apartments
2 months free with two bedrooms 12 month leases

Call 419-476-8600

¿Sentimiento Latino?

**Mon-Fri 12PM - 1PM
Sat & Sun 5PM - 6PM**

Brought to you by Jazz Direct Marketing
To place an ad call 313-255-4331
Visit us at www.jazzdirectmarketing.com

TV6 Comcast

DELIVERY ROUTES

Detroit, Defiance, Findlay, Lorain, Adrian y más!
419.870.6565 or 313.729.4435

AVON PRODUCTS

Shop Avon at home or in your office with personal delivery. To start your own Business today, contact: Sanya 419-242-4416 or Margarita 313-554-2170, Avon Inds. Sales Representatives.
¡Hablamos español!



FOR THE BEST TAMALES IN TOWN!
Hot, mild, or the Plain Jane.

Call **Rubén Ramos (419) 255-5007**



Home Repairs, Electrical & Plumbing, Decks.
Call **Gaspar, 419-215-7740.**

MANUFACTURING Production Positions Available:

Great Lakes Window, a leading manufacturer of high quality, replacement windows located in Walbridge, OH, is gearing up for a busy season on our production lines. All shifts will be available. Qualified candidates would have some experience in manufacturing, and working well as a team player. A stellar work ethic and be required to lift, push, and pull 50 lbs repetitively. You will need a High School Diploma or G.E.D. We require you to think safety first. We offer good pay with increases at 3 months, 6 months and 1 year; with outstanding benefits. You will be required to pass a drug screen and background check.

Those interested, should apply in person at 30499 Tracy Road, Walbridge, Ohio 43465, Monday through Friday 8:00 a.m. to 4:00 p.m. (no phone calls please). EOE

CAR INSURANCE

ARE YOU PAYING MORE THAN \$35/MONTH?
In Toledo Area—419.697.9000.
In Cleveland Area—216.961.4600.
In Michigan—877.707.7171.
Se Habla Español.

Las tripulaciones actualmente buscando de la fábrica y la construcción en el condado de Lago.

Todo cambia disponible. Las pagas entre hora \$7.00-\$12.00. Aplique en el Personal de Horizonte 29176 Euclides Avda en Wickliffe Utilice la entrada del lado en la Calle de Lincoln.

Custodial Worker

Custodial Worker, full time with excellent benefits. Requires high school diploma or equivalent with previous similar commercial or institutional experience, including use of commercial cleaning equipment and supplies. Must take pride in own work, be reliable and flexible, able to work well with others, accurately follow written and oral instructions, and perform a range of physical duties that include, but may not be limited to, bending, reaching, climbing, moving heavy loads and remaining on feet for extended periods. Must pass drug screen and criminal records check. To apply, e-mail resume to jobs@toledomuseum.org or mail to

Human Resources,
Toledo Museum of Art,
PO Box 1013,
Toledo, OH 43697.

EOE

California Bound

Now hiring 18-25 sharp guys and girls to represent sports, news, and fashion publications nationwide. Must be over 18 and free to start immediately. For interviews call Mrs. Foster at 702-371-6708.

Clerical Assistant

Full time position w/benefits. Must type 55WPM, be able to operate PC equipment/software, be competent in spelling, grammar and punctuation, and have practical exp. in office functions. HS diploma or equivalent required. Ability to work effectively in a multicultural work environment required. Starting rate \$11.55/hr. Send resúme to

Personnel,
LCCS,
705 Adams St.,
Toledo, OH 43624.

EOE valuing diversity.

**¡¡ATENCIÓN HISPANOS!!
¡HOMBRES Y MUJERES. NIÑOS Y ADULTOS!**

TE OFRECEMOS PRODUCTOS PARA LA SALUD 100% NATURALES PROVENIENTES DE MEXICO, VISITANOS SIN COMPROMISO DE COMPRA TODOS LOS SABADOS A LAS 5 DE LA TARDE EN 68 N. ROESSLER ST. O LLAMA AL (734)-241-3317 SE HABLA INGLES Y ESPAÑOL.

SI NO TIENES ASEGURANZA MEDICA Y TIENES PROBLEMAS DE SALUD TALES COMO:

- ALERGIA
- ASMA
- ARTRITIS
- DOLORES DE CABEZA
- MIGRAÑA
- AGOTAMIENTO
- CANSANCIO
- PROBLEMAS CON LA MEMORIA
- EMBOLIA
- INFERTILIDAD
- DESGASTE DE HUESOS
- PROBLEMAS DIGESTIVOS
- PROBLEMAS CON EL RIÑON
- OSTEOPOROSIS
- FALTA DE APETITO
- SOBREPESO
- PROBLEMAS HORMONALES
- PROBLEMAS CON LA PROSTATA
- DIABETES
- ALTA PRESION
- BAJA PRESION
- PROBLEMAS CON EL HIGADO, ETC.
- VISITANOS O LLAMANOS NO TIENES NADA QUE PERDER.

¡NO te confundas, estos productos no son Herbalife!

VOLUNTEERS NEEDED

Volunteers needed for LatinoFest V, scheduled for June 11-12 in downtown Toledo. Call Marisol Ibarra, coordinator of volunteers, at 419-290-6594. Si estas interesado en ser parte de nuestro equipo de voluntarios para nuestro gran Festival Latino por favor llame a Marisol Ibarra al 419-290-6594.

Work From Home

Need an extra \$36,000.00 a year?
Vending business for sale. 50 great locations.
Sell \$5000. 1-800-568-1281 or vendingfriends.com

VAUGHN'S TREE SERVICE

– Tree Removal by Bucket –

- Tree Topping, Trimming & Pruning
- Stump Grinding • Firewood
- Snow Plowing
- Insured • Free Estimates

Rick Vaughn (734) 847-4659

OPENING SOON IN TOLEDO!

Hourly Team

(Servers, Server Assistants, Hosts, Cooks)

Bravo! Cucina Italiana, an award-winning, high-volume, upscale-casual and high-energy Italian restaurant will be opening soon in Toledo at the Westfield Shopping Plaza!

We are seeking all hourly team members for our new location.

We offer great pay, paid vacations, tuition reimbursement, health insurance, 401K, and dining privileges!
Apply in person at our hiring site at Clarion Hotel Westgate, 3536 Secor Rd., 9am-7pm., phone (419) 535-7070



WWW.BESTITALIANUSA.COM

Teodosio Feliciano
Real Estate agent with
Keller Williams Realty



Cleveland Area Representative
(including ad sales)
for **La Prensa, Bilingual Weekly Newspaper**

Telephone: 216-252-7773 ext. 2
Fax: 216-252-7786

Greater Cleveland



La Guadalupe
Medalla de Oro 14K
Llega en caja de presentación
Lista para regalar a su más querido/a



1.74 gramos — \$86
1.31 gramos — \$60
Manda \$4.90 adicional
para franqueo y gastos de envío
Envía cheque o giro a
C&F True Quality Jewelry
3743 West 165 Street
Cleveland, OH 44111-5751 Llame a 216-408-9184

**Wood County Humane Society
Garage Sale**

Grandstand, Wood County Fairgrounds,
Bowling Green OH,
May 26 & 27, 9am-6pm, Sat. May 28, 9am-2pm.
Bag Day Sat.
\$2 per bag all day.

**Live-in
Housekeeper
and Nanny
needed.**
Good situation.
Call
248-635-6762.

Nuestro círculo de Oración, "Cristo Vive" de San Pedro y San Pablo de Toledo, le hace una cordial invitación para un retiro en el nombre de Cristo Jesús, para los que desean crecer en su vida Cristiana.

Hermano: Jonathon Rangel de Lorain TX
Tema: Sanación y Transformación

Fecha: 21 de mayo
Tiempo: 9AM-5PM sábado; 8AM-3PM domingo.

Lugar: En el salon de la Iglesia de San Pedro & San Pablo, 728 S. St. Clair, Toledo.

Música: Pepe García y Los Musicales de San Pedro y San Pablo.

Para información: José y Paula Moreno, 419.244.3943 o Juan y Susan Sepeda, 419.836.6901.

Deje de pagar renta.

Charter One Bank le ayuda a comprar su propia casa.



Préstamos hipotecarios a su alcance

- Bajos costos de cierre.
- Increíbles tasas de interés.
- Atención y servicio personalizados.

Ahora es más fácil que nunca obtener un Sí con Charter One Bank. Con préstamos a su alcance como usted nunca imaginó. Le atenderemos en persona, para así cubrir todas sus necesidades particulares. Además, le ofrecemos bajos costos de cierre e increíbles tasas de interés. Así que llámenos ya al 1-800-787-3310 para pedir una cita. Si usted puede pagar renta... también puede pagar su propia casa.



Ⓢ Igualdad de oportunidades para vivienda. Vea un banquero para detalles. Todas las formas legales están disponibles sólo en inglés. Las hipotecas ofrecidas están originadas por CCO Mortgage Corporation, haciendo negocio como Charter One Mortgage. CCO Mortgage Corporation es una subsidiaria, más no un banco de Charter One Bank, N.A.



La alegría del corazón vive en el hogar.

En American Family Insurance, sabemos que el hogar es el lugar donde usted pasa los mejores momentos de su vida. Por eso, no importa si es propietario o inquilino, contamos con una gran variedad de pólizas que podrían ofrecerle la protección que necesita. Llame hoy a uno de nuestros agentes locales o visite www.amfam.com para informarse acerca de las opciones de cobertura que existen para proteger la alegría de su corazón...el hogar.

La póliza que compre y los servicios corporativos están disponibles solamente en inglés.



American Family Mutual Insurance Company y sus subsidiarias
Oficina Central - Madison, WI 53763
www.amfam.com

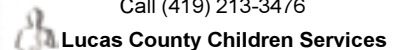
©2005 001477 - 1/05



KIDS BELONG IN FAMILIES!

Consider foster parenting or adoption.

Call (419) 213-3476



What You Give:

- A safe, nurturing home
 - temporary or permanent
 - to a child in our community.

What You Get:

- Free training
- A daily cash stipend (foster care) or possible monthly cash subsidy (adoption)
- Annual recognition
- The satisfaction of knowing that you helped a child who really needs you!

For more on what parents should know... visit our website at www.lucaskids.net.



Las Palmas
3247 Stickney Ave., Toledo, Ohio
Sabado 21 de Mayo 2005 de 9PM - 2AM
GRAN BAILE
BANDA CAJONALES
ADICION D.J. Del Momento
Entrada SOLAMENTE \$15
Solo para Cerveza Only!!
Para Mayor Informacion Llame al 419-729-9481 o midwestmusica.com

MI MEXICAN STORE *Sesion de Autografos*
Domingo, 22 de Mayo de 4PM a 5PM
Country Trail Plaza, 4226 Airport Hwy, Toledo, Ohio
Horario/Store Hours
M-W 9:30AM-7PM Thurs:12PM-7PM
Fri & Sat: 9AM - 6PM Sun: 9AM-5PM
Inter-Cambio Express
Envios de \$1-\$1,000 solo \$10
Estamos ubicados entre la Airport Hwy entre las calles Reynolds y Byrne al frente de Swan Creek Park para mayor informacion llame al 419-385-0418

Casa Fiesta
MEXICAN RESTAURANT
Best Mexican Food in Town!
Lunch & Dinner
Specials Every Day!
Carry Out & Gift
Certificates Available!

Visit our OREGON Fiestal
Vermilion, OH 4801 Liberty Ave. (440) 963-0425
Oregon, OH 1705 S. Wheeling (419) 691.6728
www.casafiestarestaurant.com
Mariachi Nacional May 18th!

LaPrensa Radio
1230AM
WCWA
240-1230
cada domingo
Toledo OH
8:00PM
Email:
latinomix1230@yahoo.com

IMMIGRATION PROBLEMS?

Preguntas o problemas de
Inmigración
Hablamos español

- Asylum
- Deportation
- Visas
- Family
- Business

¡Consulta Gratis! Free Consultation
Pregunta por Erick Reyes



ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

1370 Ontario St. #1228, Cleveland, Ohio 44113 216-621-7292
www.immigration-greencards.com 1-866-203-9388

The FRESHEST Homemade Tortillas
GIGANTE
PRINCE VALLEY
SUPERMERCADO
in Detroit!

12 Pack
Coke Products
4 for \$10
Valid only at Gigante
Expires May 30, 2005

36 Count
Gigante tortillas
Buy One Get One FREE
Valid only at Gigante
Expires May 30, 2005

5931 Michigan Ave.
Detroit, MI 48210 (313) 898-9717

Duelo Musical
Mayo 20-22, 2005
Detroit, Cleveland, y Toledo

La Original Banda El Limón
de Salvador Elizarraga

Trevol Musical

D. J. TUMBLIMBLI!
"LA MADRE DE LOS RITMOS MUSICALES"

Detroit	Cleveland	Toledo
Viernes 20 de Mayo 8PM-2AM El Palomino Night Club 850 S Oakwood St, Detroit, MI Mayor Info Llame 313-843-4030	Sabado 21 de Mayo 8PM-2AM SALON SACHSENHEIM 7001 Denison Ave, Cleveland, OH Mayor Info Llame 216-525-2609	Domingo 22 de Mayo 5PM-11PM LAS PALMAS 3247 Stickney Ave, Toledo, Ohio Mayor Info Llame 419-729-9481

visite la pagina MidwestMusica.Com para más infomacion

El Rebardo
Mexican Restaurant

The Best in Mexican Cuisine!

5834 Monroe St., Ste. N,
Sylvania OH 43560
419-882-7020
Fax 419-882-7720

5859 Southwyck
Toledo OH 43614
419-868-5719
Fax: 419-868-5950

MANUFACTURER'S COUPON • EXPIRATION DATE: 6/30/05

SAVE 55¢

when you purchase (1) 12-pack cans of Pepsi Lime, Diet Pepsi Lime, Wild Cherry Pepsi and Diet Wild Cherry Pepsi

44860

CONSUMER: only one coupon per purchase. You pay sales tax and/or deposit charge. Coupon may not be assigned, transferred or reproduced. Any other use constitutes fraud. Cash value 1/100¢.
TO RETAILER: We will reimburse you for the face value plus \$ 0.08 handling fee if you and the consumer have complied with our coupon. Redemption Policy available at the redemption address. Mail coupon to: Pepsi-Cola Co., CMS Dept. 12000, 1 Fawcett Drive, Del Rio, TX 78840. Expires 6/30/05.
PEPSI LIME, DIET PEPSI LIME, PEPSI WILD CHERRY, DIET PEPSI WILD CHERRY and the Globe design are registered trademarks of PepsiCo., Inc.

5 12000 40055 5 (8100) 0 44860

bienvenidos a
la hacienda
restaurante mexicano

¡Música mexicana los sábados!

OPEN 7 DAYS A WEEK!
Mon-Thurs. 11:00 am - 10:00 pm
Fri. 11:00 am - 10:30 pm
Sat. Noon - 10:30 pm • Sun. Noon - 9 pm
(440) 239-0559
Dine in splendid Mexican Tradition!
368 W. Bagley Rd. • Berea, Ohio Near Cleveland



West of N. Rocky River Dr. (Across from TOPS in Berea Sq. Plaza)

Escuche

La Onda Cultural Latina Radio

89.1 FM
Lunas-Domingo
9AM-5PM

Buy this Space!
Call Rubén Torres
of La Prensa
440-320-8221



1825 Lorain Blvd.
Elyria, Ohio 44035,
440-233-7465
www.holiday-inn.com

Pets Allowed • Outdoor Pool • High-speed Internet Access
On-site Guest Self-Laundry Facilities (washer/dryer)
Kids Eat Free • Iron / Ironing Board • Coffee Maker
Health/Fitness Center On-Site • Hairdryer



Social Security Disability and Medicare Insurance Benefits

If you are or expect to be unable to work for 12 months or more due to physical and/or psychological disability due to disease, injury or other medical reasons, you may be eligible for social security disability payments and Medicare disability insurance coverage.

For a free consultation contact:
R. A. Zitiello, Attorney At Law
216-961-3521 or
ssa_disabilitycomp@sbcglobal.net

Centro de actividades

Horizon

El Futuro del cuidado de tu hijo

Dale a tu hijo y a tu familia un Head Start afortunada!
Nosotros estamos ofreciendo Head Start Plus en los condados de Lorain y Cuyahoga. Si calificas para que te cuiden tus hijos, tu calificas para Head Start Plus.

Head Start Plus ofrece:

- ✓ Dia Completo- programas para todo el año.
- ✓ Comidas incluidas
- ✓ Clases pequeñas para mas atención de maestros a tus hijos
- ✓ Los mejores programas de Educación
- ✓ Valoración y Protección para tus hijos
- ✓ Dias de Campo y viajes
- ✓ Alta Calidad de cuidado preescolar para familias trabajadoras
- ✓ \$50 dolares de credito cuando traigas este anuncio*
- ✓ Becas disponibles por tiempo limitado

*Restricciones para nuevas familias aplicantes

LOCACIONES

<small>SOUTHSIDE CENTER 2430 E 28th St. Lorain, Ohio</small>	<small>CENTRAL LORAIN CENTER 205 W. 14th St. Lorain, Ohio</small>	<small>ALLEN CENTER 300 N. Abbe Rd. Elyria, Ohio</small>	<small>SOUTH ELYRIA CENTER 104 Loudon Court Elyria, Ohio</small>	<small>NORTH OLIVEST CENTER 4001 David Dr. North Olmsted, OH</small>
--	---	--	--	--

www.horizonactivities.org

OHIO'S LARGEST HONDA DEALERSHIP • VISIT OUR 42,000 SQUARE FOOT INDOOR FACILITY. ONLY 20 MINUTES FROM STRONGSVILLE, LAKEWOOD, MIDDLEBURG HTS AND WESTLAKE!

SPRING INTO ACTION

'06 RIDGELINE IS HERE!
12 IN STOCK FOR IMMEDIATE DELIVERY.
15 AVAILABLE!

BIG TIME SAVINGS!
LOWEST PRICES OF THE YEAR!

2005 CIVIC VP 36 MOS. LEASE **\$109** OR 36 MOS. LEASE **\$197**
BUY FOR \$13,897

2005 ACCORD LX 36 MOS. LEASE **\$159** OR 36 MOS. LEASE **\$257**
BUY FOR \$18,997

2005 ODYSSEY LX 48 MOS. LEASE **\$249** OR 48 MOS. LEASE **\$317**
BUY FOR \$23,197

2005 PILOT LX 4X4 36 MOS. LEASE **\$219** OR 36 MOS. LEASE **\$317**
BUY FOR \$25,497

Credit Problem? Bad Credit or Bankruptcies? We Can Help! All Applications Will Be Processed. Large Inventory. Prior Sales Excluded. While Supplies Last. Ask for Deek or End.

We have extended our hours to better serve YOU!!! Mon., Tues., Wed., Thur. 9-9, Fri., Sat. 9-6, Sun. 11-5



Jack Matia Honda
823 LEONA ST., ELYRIA
TOLL-FREE: 1-800-327-5501
440-366-5501
On The Web At: www.jackmatia.com



WE MOVED EASY DIRECTIONS
190 TO ROUTE 57 SOUTH
TURN RIGHT ON GRISWOLD
TURN RIGHT ON LEONA

